BON DIA Aruba

Diaranson 31 di Augustus, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Dia Internacional di Hendenan cu a Disparce a ser neglisha



E hoben Arubiano, Vicenzo Tromp, a disparce for di dia 27 di november 2007, y despues di casi cuater aña, ainda su famianan no sa nada di su paradero.

ORANJESTAD – Ayera a ser conmemora Dia Internacional di Hendenan cu a Disparce; y aunke na Aruba nos a conoce casonan di hendenan cu a disparce misteriosamente, e fecha aki a ser neglisha totalmente. Federacion Latinoamericano di Asociacionnan di Famianan di Hendenan Deteni y Hendenan cu a Disparce (FEDEFAM) a declara dia 30 di augustus como Dia Internacional di Hendenan cu a Disparce. Otro fundacion cu a adopta e fecha aki ta Fundacion Internacional Raoul Wallenberg.

E fundacion aki a convoca pa recorda tur e victimanan di terorismo di estado cu a disparce y tur esnan cu nan derechonan ta ser viola diariamente pa e regimennan di despotismo y criminal.

Continuacion pagina A2

Cumbre internacional riba registracion di avion

ORANJESTAD/London—Aruba lo fungi como anfitrion pa un cumbre internacional importante riba registracion di avion 'off shore.' Ta trata aki di e asina yama 'Aeropodium' cu ta programa pa tuma luga October 26 y 27.

E registro di avion di Aruba ta e patronisado principal di e cumbre, alabes di e cena unda participantenan lo haya oportunidad pa conoce otro y traha riba relacionnan comercial. Guggenheim Partners, LLC ta sostene e evento tambe.

Segun Panagiotis Panagopoulos, CEO y fundado di 'Aeropodium' "Aruba ta e luga idea pa un oportunidad di traha relacionnan unico y e cumbre lo percura pa un plataforma pa debatenan di nivel halto." Observadonan internacional ta describi e encuentro na Aruba como un oportunidad unico den curazon di Caribe. Participantenan lo haya oportunidad pa explora diferente aspectonan manera pakico e ta asina atractivo y importante pa registra un avion 'off shore,' cua ta e sistema legal di e paisnan cu ta ofrece e servicio aki, manera Bermuda, Cayman Islands, Isle of Man y Aruba, ademas di e proceso pa registra un avion, proteccion di interesnan di terceronan, evaluacion di avion, inspeccion di e facilidadnan di mantencion y cumplimento cu e asina yama Convencion di Cape Town y otro asuntonan regulatorio. Manera ta conoci, Aruba tin varios aña caba ta registra avion y tur esakinan ta rekeri inspeccion di parti di Departamento di Aviacion Civil di Aruba, cu ta mantene su mes na standardnan halto. Consequentemente Aruba ta goza di un bon reputacion riba registracion 'off shore' di avionnan. Clientenan di Aruba ta inclui magnatenan Ruso te na Sheiknan Arabe.❑

BON DIA Aruba

Desaroyo cu implicacion grandi pa discusion politico na Aruba

Union Europeo cu tur intencion pa statusnan UPG/LGO bira similar

ORANJESTAD—Lo no tin mucho diferencia mas entre e status LGO of UPG, si mester compronde e nota di maneho di Minister di Relacionnan Exterior Uriël Rosenthal bon.

Den su nota presenta na Tweede Kamer, e Minister a amplia riba e relacion di e paisnan Hulandes den Caribe cu Union Europeo y cua posibilidad economico e relacion aki por brinda den cuadro di e intercambionan den region Caribense.



Te ainda tur e paisnan Caribense di Reino tin e areglo LGO cu Union Europeo. Mas ainda, Union Europeo ta trahando riba revision di e partnership strategico entre Union Europeo y Caribe. Ta trata aki particularmente riba e cooperacion entre Union Europeo y CARIFORUM. Paisnan LGO no ta participa directamente den e foro aki, aunke cu Hulanda a argumenta pa pone mas coneccion posibel cu e maneho riba LGO. Sinembargo e regimen aki lo termina na 2013 y Union Europeo lo revisa esaki completamente. E revision mester encera un asociacion mas igual entre Union Europeo y paisnan LGO, compara cu e relacion actual cu ta basa riba un relacion di pais den desaroyo. "Esaki ta nifica cu mester mira kico e paisnan LGO lo por brinda Union Europeo, manera centronan di excelencia riba tereno di energia durader, ehecucion di norma y balor Europeo for di e paisnan LGO paloke particularmente turismo. Den e cuadro aki a keda palabra cu Aruba pero tambe cu Antias Hulandes prome cu su desintegracion riba establecimento di un representacion di Union Europeo na Aruba."

Segun e nota di Rosenthal, Hulanda ta mira e revision di e acuerdo di LGO mas bien riba un sosten mas flexible pa e paisnan na momento cu scohe pa introduccion voluntario di leynan Europeo, cu ta e Acquis Communitaire. Mester bisa cu esaki ta un punto cu semper a lanta hopi discusion. E Acquis Communitaire ta un serie di leynan hopi stricto riba diferente area. Te cu aña pasa ainda, expertonan legal Hulandes a conseha Aruba pa no mara su mes na e leynan aki, ya cu nan lo exigi hopi pa prepara y ehecuta e leynan aki.

Den e nota, Rosenthal no ta menciona spesificamente cu Hulanda lo yuda cu elaboracion di e leynan aki, pero ta bisa cu algun parti di e maneho lo mester ta pa mehora e posicion competitivo di e paisnan LGO, atende y reduci vulnerabilidad, pone mas atencion pa medio ambiente y promocion di cooperacion regional interno. Corsow na October proximo, lo fungi como anfitrion pa un encuentro di Comision Europeo riba e areglo nobo di LGO, unda lo elabora riba informacion y tipnan relevante, acceso na instrumentonan di financiamento y proceduranan relevante. Aki e paisnan LGO lo mester mustra riba cua tereno concreto nan lo kier colabora cu Union Europeo, por ehempel riba tereno di enseñansa superior, mehoracion di oportunidad laboral, energia duradero y prijs di cuminda.

Pero Comision Europeo tambe ta cla pa revisa e maneho den relacion cu paisnan UPG pa 2013. Segun e nota di Rosenthal, tin un convergencia tumando luga entre e regimennan LGO y UPG.

Ta un tema politico hopi delicado na Aruba, mirando cu oposicion den e caso aki MEP ta para totalmente contra e status UPG, y kier sigui cu un asina yama LGO plus. Pero ta parse cu Minister Rosenthal ta mustra cu lo no tin mucho diferencia entre ambos status, mirando plannan di Comision Europeo pa trece e dos statusnan aki mas cerca di otro.

Mas ainda, no ta hopi cla si e ponencia cu Hulanda lo por yuda pa ta mas flexible den caso cu voluntariamente ta accepta e Acquis Communitaire, ta implica tambe cu si mester nenga di accepta esakinan, lo no por conta riba un areglo LGO cu ta mas adapta na necesidad di e paisnan. Den e sentido aki, acceptacion di e Acquis Communitaire ta nifica mescos cu den caso di UPG, cu leynan Europeo lo conta na nos paisnan tambe.❑

Dia Internacional di Hendenan cu a Disparce

Continuacion di Front

Dia Internacional di Hendenan cu a Disparce tambe ta un fecha pa recorda tur e hendenan cu a ser deteni y cu actualmente nan paradero ta un misterio, sin cu nan por tin contacto cu nan famianan, prensa of publico en general.

Organisacionnan di derechonan humano ta calcula cu entre 1966 y 986 un promedio di 90 mil persona a disparce den paisnan manera Guatemala, El Salvador, Honduras, Mexico, Colombia, Peru, Bolivia, Brasil, Chile, Argentina, Uruguay y Haiti. E cifra aki ta inclui muchanan menor di edad y babynan cu a nace mientras nan mama tabata deteni den paisnan como Argentina, El Salvador, Guatemala y Uruguay.

E problematica aki di hendenan cu a disparce a haya un singular atencion durante e delaster 30 aña. Un di e casonan mas conoci internacionalmente ta esun di Raoul Wallenberg, kende a ser deteni dor di ehercito Sovietico dia 17 di januari 1945, despues cu el a logra salba e bida di miles di hendenan mayoria di nan Hudiu cu a ser condena na morto dor di Nazismo. Nunca el a ser haya di bibio ni morto.

Na Aruba tin caso di hendenan local y di afo cu a disparce di forma misterioso. Un di e caso cu a haya un atencion special internacionalmente tabata esun di e Mericano Natalee Holloway, y actualmente di otro ciudadano Mericano, Robyn Gardner kende for di dia 3 di augustus ultimo a disparce. Otro caso cu ainda no a haya un solucion tabata esun di e hoben Arubiano, Vicenzo Tromp, kende for di dia 27 di november 2007 su famianan no sa nada di su paradero. Cuater aña pasa e hoben Tromp a Sali for di su cas, situa na Avenida Alo Tromp 38 pa cumpra algun productonan na Fruteria Virgilio, y despues niun hende mas por a sa di su paradero.❑

Union di forsa comercial pa yuda famia Berry

ORANJESTAD—Renaissance Resort, Aruba Bank y tambe Total Cleaning a uni forsa pa yuda famia Berry cu e siman aki a perde hopi di nan pertenencianan despues cu nan cas na Cura Cabay a pega candela.

Mientras cu Cruz Cora tabata cla pa yuda e famia cu estadia den e shelter, Renaissance Resort a ofrece e famia pa keda na e hotel te ora cu logra determina si por reconstrui e cas di FCCA of no. E gesto aki tabata hopi aprecia, mirando cu e mama, den e caso aki, mama di Miss Aruba, Gillian Berry, ta empleado di e hotel. Consequentemente, e tabata sinti su mes mucho mas comodo pa keda den e hotel unda e mes ta traha, hunto cu su casa y otro yiu.

Banda di esey, e compania Total Cleaning a percura pa mira di ki forma por haci un limpiesa grandi, despues cu e cas a sufri daño di candela pero tambe di awa. E speranza ta cu di e forma aki por yuda famia Berry scapa mas tanto pertenencia cu ta posibel.

Aruba Bank di su banda, cu ta e doño di trabou di Gillian Berry, tambe a ofrece pa yuda cu locual mester unabez e famia haya un dak riba cabez. FCCA den e caso aki ta trahando pa mira si ta posibel pa laga e famia bolbe na e cas, of cu mester duna famia Berry otro cas pa biba. Aruba Bank ta pendiente cualkier decision pa asina mira unda y con lo yuda e famia pa por bolbe drenta un cas.

Pa Cruz Cora e expression di ayudo aki ta algo hopi bon bini y dirigentenan ta contento con lihe e ayudo a bin. Particularmente pa motibo cu aki ta trata di un famia hopi humilde, cu tabata particularmente gradecido na e hecho cu no a sufri daño personal, y unicamente a perde material. ❑

Den proyecto di scol modular

Parlamento tin ultimo palabra y no Minister Dowers

ORANJESTAD – Parlamento di Aruba tin e ultimo decision den e proyecto di scol modular y no Minister Arthur Dowers. Esaki a keda ilustra e siman aki pa miembro di su propio partido Juan David Yrausquin, cu ta recorda cu ora cu nan a huramenta, ta pa trece orden y un di e puntonan ta cu mester controla e Minister ora cu e no ta haci algo cu ta corecto. Y segun Yrausquin, esaki ta un situacion unda cu e mandatario mester compronde cu no ta e, sino Parlamento tin e ultimo palabra.



Tur cos ta mustra cu Minister Arthur Dowers lo haya su dia den Parlamento pa un biaha mas convence nan pakico no mester bin cu un destaho publico pa cu e proyecto di scol modular. Mientras cu e fraccion berde a mustra nan punto bon cla cu mester di bai destaho publico y punto, partidonan MEP y Democracia Real a pidi un reunion pa Minister Dowers duna nan cuenta di e asunto aki. Den un forma directo nan ta manda yama e minister 'op het matje'.

Manera cu parlamentario Juan David Yrausquin di partido berde a trece den un articulo separa riba e topico aki, e asunto aki tin mas di 6 siman ta bibando den prensa pero cu no ta den prensa e decision final ta cai. E decision final ta cai den Parlamento y ta ora cu Parlamento dicidi, esei ta e decision final.

Den esaki ta importante pa recorda manera cu Yrausquin ta mustra, cu pueblo a vota 2 aña pasa pa " Parlamentarionan cu e confianza cu nan lo wordo representa dignamente. Cada Parlamentario a huramenta cu nan lo defende nos Constitucion. Manera e mesun Constitucion ey ta prescribi cada Parlamentario ta evalua pa nan mes kico esaki ta significa (zonder last en ruggespraak). Despues di e debate aki e di 8 Parlamento di Aruba cu pueblo a eligi lo tuma e decision final riba e proyecto aki di klasnan modular." Yrausquin ta bisa den su articulo. Pues aki ta bisa claramente cu no ta Minister tin e ultimo palabra sino Parlamento.

E hecho cu tanto AVP, MEP como Democracia Real a pone pia abou riba e proyecto aki ta pone cu e mandatario lo no por aproba y continua cu e proyecto aki sin mas, manera cu e la bisa anteriormente. Berdad cu e mandatario tin e prerogativo di tuma su decision y tambe uza parti di leynan di comptabilidad cu ta dune e libertad ey, pero awor Yrausquin y su propio fraccion ta recorde cu no ta na dje pa tuma e decision final den e asunto aki. ❑

Experto di Turismo Peter Tarlow ta bek na Aruba

"Aruba ta reacciona naïve riba asunto di polis di turismo"

ORANJESTAD – Caribe ta muriendo den un cierto sentido pasobra hende no ta kere cu Caribe ta un destinacion safe mas. E 4 problemanan cu hende ta papia di dje di Caribe, ta cu tin mal servicio, e ta caro, peligroso, y e hecho cu nan ta preocupa cu tempo (horcan). Tur ta analisis di experto di turismo y seguridad dr Peter Tarlow cu ta un bishitante frecuente di nos isla, y ta duna lectura tur biaha.

Pa loke ta e asunto di seguridad, lamentablemente segun Tarlow, Aruba particularmente tin e caso Holloway, y awor esun di Garder cu sigur no ta yuda. Recientemente Tarlow a ricibi emails di hende puntrando si Caribe y Aruba ta safe. "Hende riba mi avion tabata bisa cu nan ta spera cu nan lo ta ok y safe" Tarlow a sigui bisa BONDIA ARUBA. Nan a cumpra nan pasashi, y ainda nan tin miedo. Otro aña Tarlow ta hiba su alumnonan di universidad pa un destinacion diferente y a bisa cu e kier hiba nan Aruba.

Pa su sorpresa, e mayornan a bisa cu nan tin miedo pa nan yiunan bin Aruba segun Tarlow.

Algun aña pasa e experto riba tereno di turismo y seguridad, professor Peter Tarlow a sugeri pa Aruba implementa e loke e ta yama polis di turismo. Aruba e tempo ey no a reaciona y esei Tarlow ta haya hopi 'naïve' di e isla. "Ta manera cu nan a pone nan cabes den santo" Tarlow a bisa BONDIA ARUBA ayera. E terminologia cu Tarlow ta referi na dje di e caso di polis di turismo ta TOPPS. Tourism Oriented Policing Protection Services. Diferencia mayor entre polis regular y e polis aki, ta cu polis regular ta actua despues cu algo caba sosode, mientras cu e polis di turismo ta actua pro activo. "E ta mira asuntonan di seguridad, economia, y reputacion. E problema hopi biaha cu bo tin ta cu polisnan ta reacciona y warda pues pa algo sosode pa nan resolve" Tarlow ta bisa.

Bon polis di turismo ta traha duro pa sigura cu nada no ta pasa. Esei kier men cu bo ta vigila e area, traha cu e hotelnan y ta traha cu e restaurantnan y grens politie. "E mester ta asina cu e turista ta bisa cu e ta gusta bin Aruba pasobra e ta sinti su mes sigur" Tarlow ta bisa.

E pensamento cu mucho presencia di polis riba caya ta duna e turista e impresion cu e isla ta hopi insigur y pesei mester tin tanto polis, ta eroneo y un pensamento antiguo segun Tarlow. "Tur e investigacion academico aplica ta mustra cu ora cu polis ta wordo uza como parti di e industria turistico, e ta bira un atraccion riba su mes" Tarlow ta bisa. Aki e ta uza Canada como ehempel. E number un simbolo di Canada ta e Royal Canadian Mountain Police. "Ora cu hende bin Canada, nan kier saca un portret cu e polis" Tarlow a bisa. Ta pone un polis riba cada brochure cu nan tin segun e experto di turismo a bisa.

E ta mustra cu Aruba mester cuminsa pensa riba e asunto aki seriamente y manera cu e la recomenda algun siman na Corsow, eynan tambe mester implementa polis di turismo. Algo cu Aruba a tende di dje, y a bisa cu nan ta interesa, pero tabatin mucho asunto prome cu por yega na esaki. Un di nan ta placa, y ken ta bai paga y maneha esaki. ❑

Mientras Taco Stein mester di mas tempo pa investiga

Sospechoso Gary Giordano por sali liber awe

ORANJESTAD – Awe e sospechoso den desaparicion di e dama Mericano Robyn Gardner ta haya sa si e por bai cas liber of ta keda den prison pa un periodo maximo di 60 extra. Esei a keda confirma ayera pa Abogado General di OM, Taco Stein na BONDIA ARUBA. "Nos a haci peticion na Corte pa extende e detencion" Stein a sigura BONDIA ARUBA. Awe e hues comisario lo tin cu dicidi riba dje y e hecho cu Stein a pidi pa extension di e detencion kier men cu nan ta sinti cu den cuadro di e investigacion, e sospechoso Giordano mester keda deteni ainda. "Mayan hues tin cu dicidi si nos tin rason of no" Stein a sigui bisa ayera.

Dado caso cu hues dicta na fabor di OM, Giordano por keda sera ainda pa 60 dia maximo na KIA, pero si hues comisario haya cu no tin motibo pa tene Giordano mas tempo, e por ordena su libertad mesora y Giordano por sali for di KIA, un homber liber y mes momento por bandona Aruba tambe. Algo cu Stein ta lamenta si esei mester bira e caso. Esaki pasobra por bai den apelacion di e sentencia, pero esei no ta stroba Giordano e ora di biaha pa Merca bek.

Tambe ta asina cu Giordano por apela dado caso su detencion wordo prolonga segun Stein a sigui bisa. Pues ambos banda por bai den apelacion. "Si nos apela y e sospechoso bandona Aruba, no tin mucho sinti pa haci e apelacion" Stein a sigui bisa tambe. Como tal por surgi e situacion cu hues comisario por dicidi cu Giordano ta keda un homber liber y cu e caso practicamente ta cai den otro mirando cu no tin grip mas riba dje, ya cu e no ta deteni mas y pues na disposicion obligatorio di husticia di Aruba.

Tambe ta asina cu si dado caso mes, hues comisario laga Giordano liber y OM dicidi di detene atrobe, OM lo ta teniendo Giordano contra su libertad y esei e ora ey ta bira un crimen cu OM ta cometiendo. "Y esei mi no kier haci" Stein a sigui bisa finalmente.❑



Abogado General di OM, Taco Stein

Situacion peligroso na Misa Santa Anna

NOORD - Parokia di Noord ta adverti urgentemente tur mayornan pa tene cuenta cu e situacion peligroso, cu actualmente tin na e Misa di Santa Anna, pa motibo di e cantidad di panchinan los cu tin riba e dak.

Mientras cu esakinan no ser baha, e peliger ta grandi cu e panchinan aki cu ta completamente los, por cay, y herida muchanan di scol of daña vehiculonan cu pasa ey banda.

Pa e motibo aki Parokia Santa Anna, ta avisa tur mayornan y studiante cu ta bay scol St. Aloysius y e kleuterschool, cu a cuminsa cu lesnan atrobe, pa no pasa via e cura di misa, pa baha e studiantenan na scol.

Por fabor uza, e entradanan pariba di e scol, cu por ser alcansa patras di e scol, y asina por baha e muchanan cu siguridad pa ora di scol mainta, y buscamento den oranan di merdia.

No uza e cura di misa y no pasa banda di e misa. Esaki ta peligroso, pa motibo cu e panchinan por cay for di e dak. ❑

Instituto Forence di Hulanda ta cuestiona investigacion di dokter den caso di inmoralidad

ORANJESTAD – Un caso di inmoralidad cu ta wordo trata den Corte Superior, awor ta wordo evalua pa Instituto Forence di Hulanda.

Informacion cu Bon Dia Aruba ta dispone di dje ta mustra cu Instituto Forence di Hulanda (NFI) a cuestiona e forma con e investigacion den e caso di inmoralidad a tuma lugar. En especial e rapport di e dokter di mucha.

E caso aki ta relaciona cu inmoralidad cu a condena e homber C. di a haci cu su propio yiu di 3 aña. El a wordo condena na 2 aña y 6 luna di prizon y C. a apela e caso aki.

Instituto Forence ta señala cu den e rapport di e dokter falta hopi informacion valioso. E expertonan di e Instituto a mustra cu den e rapport no ta para ki dia e investigacion riba e mucha a tuma luga y si e mama di e mucha tabata presente.

E expertonan kier sa con e dokter di mucha a interoga e mucha y kico ta su conclusion di e interogacion aki. Nan kier sa kico exactamente e dokter a puntra e mucha. E expertonan di Instituto Forence ta haya cu e dokter di mucha a yega na un conclusion pero no a argumenta esaki.

Instituto Forence ta sigui señala cu no ta cla kico ta e observacionnan di e dokter di cas cu el a conclui cu por papia aki di abuso sexual y por cierto diferente biaha haci.

E expertonan di e Instituto Forence ta di opinion cu e conclusion di dokter ta sumamente importante y determinante pa un caso di inmoralidad.

Nan ta haya cu den un caso penal e conclusion di dokter ta pisa hopi pa cu e prueba contra e acusado. Mester ta sigur cu e investigacion a tuma lugar na e forma corecto y cu e resultado di e investigacion ta confiabel.

E expertonan di Instituto Forence di Hulanda ta haya cu mirando e contenido di e rapport di e dokter di mucha, mester busca un "second opinion".

Nan ta haya cu un rapport di dokter di mucha mester traha di tal forma cu hasta un persona cu no tin conocemento medico, mester por compronde ki tipo di investigacion a tuma luga y a base di kico a yega na e conclusion.

Esaki a trece cune cu e abogado di C. a pidi Corte Superior pa bolbe pospone e caso pa bay scucha e dokter di mucha.❑



Mientras cu Fiscal a exigi entre 3 y 4 aña di prison

Castigo menos pa trio sospecha di bendemento di droga

ORANJESTAD – Olga Maduro, Armando Gonzalez y Alba Ramirez Zabala a keda asombra ora cu Fiscal a exigi entre 3 y 4 aña di prison pa nan. Sinembargo Hues, despues di a scucha e defensa di abogadonan, a condena e trio aki entre 1 aña y 6 luna di prison y 1 aña y 8 luna di prison.

E trio aki ta wordo acusa cu entre Februari 2007 y Maart 2011, nan tabata bende cocaina. BESTEL Y ENTREGA Hues mustra cu 4 Februari 2011, un persona a yama warda di Polis na San Nicolas y bisa cu pa añas e ta adicto y kier stop. E kier yuda Polis stop bendedornan pa asina e por stop su adiccion. El a menciona Mando Gonzalez kende ta bende cocaina y ta entrega esaki.

Segun e persona, pa dos aña caba Gonzalez ta bende base y el a hasta menciona number di cellular di Mando y cu semper Gonzalez tin e droga den su auto y ta acompaña cu un muher Dominicano kende tambe ta bende.

5 Februari 2011, un persona femenino ta yama Polis pero di Savaneta kende a menciona cu Gonzalez ta biba na Cura Cabay y cu Gonzalez y e señora tin añas ta bende droga. Nan ta bende a base di bestel. Bo ta yama y e ta bay entrega.

E persona no ta haya normal cu un persona di edad manera Gonzalez ta bende droga. Un otro persona a yama Polis y bisa cu Gonzalez ta bende ya pa 4 aña. Gonzalez, segun e persona, ta haya e droga for di Olga.

El a duna descripcion con Olga ta bende droga di mainta y anochi. Door di e yamadanan aki, Polis a dicidi di bay haci un investigacion. A papia cu un persona adicto, kende a mustra Polis unda Olga ta biba. Polis a bay observa y a mira Gonzalez a yega na e cas.

Hues Comisario a duna permiso pa tap telefoon di Gonzalez y tambe observacion di cosnan cu Gonzalez ta haci. A keda constata cu enberdad Gonzalez tabata entrega droga na esnan cu ta pidi. Polis a actua na momento cu a mira hende cumpra for di Gonzalez.

E persona cu a cumpra e droga a bisa cu e ta un adicto y cu tur dia e ta cumpra base for di Gonzalez pa 5 florin. A detene Gonzalez cu un pochi cu 10 papelucho di foil aden. Tambe a hay'e cu cellular.

A listra na cas di Olga caminda a bin haya banda di cama 21 foil di base. Tambe a haya un cantidad di placa. A haya diferente cellular.

E pick up di Gonzalez tambe a keda confisca. Alba tambe a wordo deteni despues y a bay listra na su cas. Eynan a haya tambe droga. A bin haya un tayo cu piedranan, blade pa corta piedranan. A haya un cantidad di droga na diferente parti den e cas y diferente cellular.Olga a declara cu e no sa kico Polis a haya den e cas. El a bisa cu e tin 3 dia ta bibando na e cas aki.

El a bisa cu e caha di zapato cu ta contene placa ta di dje pero no sa nada di e droga. Segun Olga, ta un tal Boei lo a pone e droga den su camber.

Gonzalez a bisa cu e ta wordo hopi yama pa yuda hende benta sushi afo, hala auto, etc. El a bisa cu e sa bende droga pa Alba. Tambe el a bisa cu e sa yuda Olga bende droga.

Alba a splica cu un persona di habla Spaño ta dun'e 10 gram di cocaina y a mustr'e con mester corta esaki pa asina haya placa.

E tabata bende esaki pasobra e tabata den necesidad. Tin un adicto a declara cu e ta usa su placa di onderstand pa cumpra base for di Gonzalez. Tin otro testigo ta bisa cu Alba y Olga tambe ta bende base. Gonzalez a bisa cu e ta gusta haci fabor pa hende.

El a splica cu e tabata hiba e droga y e placa cu e haya e ta duna su doño. El a bisa cu Olga y Alba tabata dun'e placa pa gasoline.

CASTIGO

Fiscal a haya e trio aki culpable y mirando e periodo largo cu nan tabata activo, el a exigi 4 aña di prison pa Olga, 3 aña y 6 luna di prison pa Alba y 3 aña di prison pa Gonzalez.Abogadonan mr. Wever y mr. Chris Lejuez a presenta nan defensa.

Ta asina cu despues di e defensa, Hues a dicta sentencia di biaha. Hues a haya e trio culpable pero no a bay di acuerdo cu e exigencia di Fiscal. Hues a condena Olga na 1 aña y 8 luna di prison mientras cu Alba y Gonzalez el a condena na 1 aña y 6 luna di prison.

Tempo lo mustra si Fiscal ta apela e sentencia of no.❑

Awe diaranson 31 di augustus 2011

Ta ultimo dia pa entrega e formulario di scol

ORANJESTAD- Departamento di Asunto Social ta recorda tur su clientenan di bijstand cu tin yiu(nan) of yiu(nan) di criansa cu ta bayendo scol cu diaranson 31 di augustus ta e ultimo dia pa entrega e formularionan di scol.

Mayornan cu tin yiu(nan) of yiu(nan) di criansa mester busca e formulario na e scol na unda e yiu(nan) ta inscribi entrante 16-08-2011. Riba e formulario ey, cu Departamento pa Asunto Social a diseña specialmente pa e ocasion aki, tin un parti cu e mayor tambe tin cu yena corectamente y firma.

E formulario aki por ser entrega na OPC ORANJESTAD : te cu 31 di augustus 2011, di 7.30 am pa 11:45 am y 1'or pa 4.15 pm, situa na Lagoenweg 11, telefon 5281100. Ademas mester trece e carnet di cobra bijstand. Por fabor tene na cuenta cu esunnan cu no entrega formulario di scol prome cu e fecha menciona, entrante september 2011, lo NO ricibi e ayudo mensual di Afl. 200,00 pa yiu cu ta bay scol.❑

Lider nobo di partido MEP Evelyn Wever a haya mandato pa

Inova, renoba y rehuvenece partido MEP

ORANJESTAD – Cosnan nobo ta bai sosode den partido MEP. Esaki ta un comienso nobo. Tin e base cu lo traha cune, tin norma y otro cos. "Pero nos ta bai inova y nos ta bai bin cu rehuvenecimento di partido" Evelyn Wever Croes como lider nobo di e partido a bisa BONDIA ARUBA e siman aki.

Pa loke ta trata esnan cu a bira lomba pa partido den pasado, naturalmente Wever no ta bai nenga nan re-entrada. "Naturalmente mi no ta bai bisa nan no" Wever ta sigui bisa. Pero ta cosnan cu tin cu bai papia naturalmente. "Si bo ta comparti nos filosofia social democrata y ta sinti un compromiso cu bo pueblo y un lealtad pa cu nos partido, naturalmente nos ta dispuesto pa papia" Wever ta bisa.

E ta referi aki tambe na entre otro e yiunan di su tio Betico cu no ta a drenta partido, pa varios motibo y tambe esnan cu a bandona e partido den e ultimo 6 lunanan.

E ta bisa tambe si cu categoricamente e ta desmenti cu lo a acerca algun persona cu a bandona e partido ultimo lunanan. BONDIA ARUBA a compronde cu ta papia aki specificamente di Mervin Wyatt Ras."Mi ta nenga categoricamente cu mi a haciele pasobra mi no tabata den posicion pa haciele" Wever ta sigura BONDIA ARUBA. E la bisa tambe cu prome cu e haci algo asina, e lo consulta cu e team di partijraad y lidernan di bario. "No ta un decision facil" Wever ta sigui bisa.

E ta mustra cu ora cu tin hende cu interes pa drenta un partido y no tin nunca un problema cune, ta mas facil pa atende cune, compara cu un hende cu a drenta, bira parti di bo famia y despues a bira lomba pa e partido.

"E ora ey bo tin cu bai bek na bo base" Wever ta sigui bisa.

E loke cu e ex lider Nelson Oduber no a logra di haci cu MEP, ta unifica e partido y Gobierno di MEP. Den e caso di Wever, e ta kere cu e si por pasobra net e hecho cu e ta nobo ta hacie mas facil. "Hustamente pasobra mi ta nobo den politica. Pasobra ora cu bo cuminsa di nobo cu algo , bo por yega na palabracionnan nobo y na cierto areglo cu otro" Wever a bisa. E mandato cla cu e la haya diadomingo a manda e mensahe pa uni pa nan sera hunto y exigi respet y lealtad. E miembronan a pone cu lo tin sancionnan ora cu miembronan no ta tene nan mes na regla di partido, pa evita cu por pasa loke a pasa ultimo lunanan. ❑

Tata di Gary Giordano ta declara ayera:

"Mi yiu no ta monster cu nan ta pretende"

ORANJESTAD – Tata di Gary Giordano, sospechoso di e caso di desaparicion di e dama mericano Robyn Gardner, a dicidi di kibra silencio ayera y papia publicamente cu prensa riba e caso di su yiu. Frank Gardner a dicidi di mustra mundo cu su yiu homber no ta e monster cu nan ta pretende y pinte di ta aworaki. Y esei e tata kier a trece bon cla den un entrevista exclusivo den e program The Today Show na NBC.

Segun e tata, e ta haya cu ta un lastima cu tanto cos malo ta wordo bisa di su yiu, sin cu e yiu por defende su mes apropiadamente. E tata a papia cu e canal di television riba tur cos cu ta wordo bisa di su yiu, for di e relacion cu hende muher, su problemanan di pasado y mucho mas. "Mi por, por lo menos defende mi yiu homber" Frank Giordano a bisa. "Mi kier bisa mundo cu loke nan a bin ta tende di mi yiu, no ta berdad. E no ta un monster" Giordano a bisa.

E tata di 80 aña di edad, cu ta bringando cu e malesa mortal di cancer, awor tin un bataya mas cu ta defende su yiu publicamente den prensa. Esaki pasobra e ta sinti cu nan ta bin ta asesina su caracter sin cu ta husto. Su yiu cu ta sera den prison aki na Aruba ta sospechoso di e caso di desaparicion di un dama mericano for di comienso di luna aki. "Mi kier mustra cu Gary ta un bon ser humano, cu ta bon pa su famia y tambe su amigonan. Mi sa cu e no ta capas di mata un persona, asesina un persona" e tata a sigui bisa.

E hecho cu ta isolando e yiu for di mundo, ta nifica tambe cu e ta isolando e famia di Giordano for di dje. "Su yiunan ta sinti su falta. E ta hopi sera cu su yiunan. E mes ta manera un mucha. Semper nan ta bin su cas" e tata ta sigui bisa. E problemanan di muher cu Giordano (yiu) tin, no ta conoci pa e tata. E yiu a diborcia dos biaha y tin dos orden di restriccion contra dje.

E acompañante di Frank Giordano ta bisa cu semper ora cu e la mira Gary den compania di muher, e tabata hopi amabel, y ta duna nan su atencion completo. "Nunca mi no a wak e haci algo malo cu hende muhe" e dama acompañante di e tata a bisa. E tata ta mustra cu e sa cu su yiu tabatin algun amiga, pero no conoce esun aki, esta Robyn Gardner. "Henter e situacion aki ta straño, mi no sa e dama aki. Nunca mi no a tende Gary papia di dje" Frank Giordano ta bisa. E la manda un mensahe pa e yiu bisando cu e kier pa su yiu sa cu aunke cu nan no por comunica cune, y lo kier comunica cune y cu nan ta stime y cu ta sinti su falta hopi.❑

Mientras Katia tabata cla pa bira horcan ayera nochi mes

Tempo ta mustra trankil pa Aruba awe

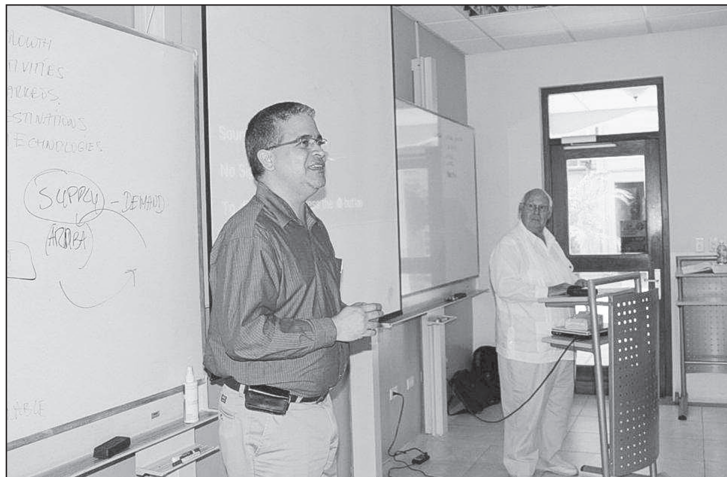
ORANJESTAD – Mientras cu tormenta tropical nobo Katia ta core duro den laman Atlantico tropical y tabata na caminda pa bira e di 2 horcan di temporada ayera nochi mes, cos ta parse trankil na Aruba. Segun pronostico di awe, shelo lo ta parcialmente te principalmente hopi solo. Leve posibilidad di awa. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 30 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Diaranson anochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 30 kts.

Diahuebs lo tin hopi solo. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 29 kts. Diahuebs anochi casi ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 26 kts.

Diabierna hopi solo den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente hopi solo den atardi. Maximo: 33°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts, den mainta, cambiando pa 14 kts, cu rafaga te 23 kts, den atardi. Diabierna anochi poco nubla te parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 21 kts, den anochi, cambiando pa 18 kts, cu rafaga te 25 kts, despues di marduga. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Astucia y abilidad di negocia a crea condicionnan pa turismo di Aruba

ORANJESTAD—Pa futuro ehecutivonan den turismo por hiba e industria mas leu, ta importante pa nan conoce ta con a construi e pilar economico aki. Como tal no tin un miho hende cu no ta Oscar Henriquez, kende tabata diputado di turismo pa Gobierno Insular di Aruba pa splica tur e retonan cu Aruba mester a pasa aden na 1955, pa traha riba e fundeshi pa turismo.



Durante su charla na facultad di turismo, bou invitacion di docente Gino Kock, Henriquez a conta cu mescos cu mester a traha riba e infrastructura fisico y humano, mester a percura tambe pa avionnan por a yega Aruba. Manera a mustra, Corsow tabata considera e isla turistico y tabatin e aeropuerto, e pista y e waf. Cambia di avion grandi pa subi avion chikito pa bin Aruba no tabata contribui pa amplia turismo. "Y un di nos prome proyectonan tabata pa extende e pista pa avionnan grandi por baha." Sinembargo, ora cu a busca financiamento for di Hulanda pa e proyecto, e contesta tabata cu no tin necesidad ya cu Corsow tin e pista caba. Pero Henriquez a ilustra na e politiconan Hulandes con a traha canalnan pa tanto Amsterdam como Rotterdam, y cu esakinan tabata ambos hopi exitoso economicamente. "Nos a uza esaki como ehempel con importante e pista pa jet tabata pa Aruba y pa Corsow, y nan a accepta."

Un pista sin avion no ta rindi, y Gobierno insular a propone Trans Caribbean Airways pa bula diariamente directo for di New York pa Aruba, via Puerto Rico, unda Aruba a garantisa 50 porshento di ocupacion pa un aña. Y si esey no pasa, lo paga e diferencia. A calcula e risico pa luna y locual Aruba a pidi ta pa e asientonan e ora ta ocupa pa periodistanan y agentenan di biaha Merica-no. "Nunca nos a paga un solo cen preto," Henriquez a conta e studiantenan.

Gobierno insular no a logra lanta e industria turistico su so, sino a busca asistencia di comerciantenan local cu a forma un hunta di turismo cu a yuda den e negociacionnan y mercadeo. Y tur esaki a sosode sin asistencia di e Direccion di Turismo di Antias Hulandes cu tabata na Corsow. Al contrario, e tempo ey, ehecutivonan di e Direccion di Turismo di Antias Hulandes pa bisa tur ehecutivo turistico di Merca cu Aruba no por desaroya su turismo, ya cu e huma di refineria tabata colga riba e beachnan y cu a haci dificil pa turistanan haci uzo di e beachnan. "Nos no tabatin nos mesun oficina di turismo. Esunnan cu tabata na e oficina di turismo na New York, tur tabata di Corsow." E momentonan a haya aprobacion di Minister di Aruba den Gobierno Antiano, Juancho Irausquin pa habri un oficina di turismo di Aruba na New York, contra regla di Gobierno Central. "Ministernan di Gobierno Central a bay reclama Juancho Irausquin cu Oscar Henriquez lo a habri un oficina di turismo na New York. Irausquin a constesta nan ' mi a bis'e hopi biaha pa no haci'e, pero Oscar Henriquez no ta tende.'" Mester bisa cu e comentario aki a trece hopi reaccion di studiantenan, pasobra el a ilustra e astucia di un Minister Arubiano den un gabinete Antiano pa sostene un proyecto pa su isla, sin crea problema den su Gobierno. Y como resultado, Aruba a bira e isla conoci pa turismo y awor numa Corsow a cuminza tuma e pasonan pa 'rebiba' e industria cu antes tabata 'reserva' p'e.❑

RBTT Bank ta stimula labor di Prensa

Expo "E lens di Mi Wowo" 2011 dedica na sr. Jango Simoons

33 fotografo ta participa y 150 foto exhibi

ORANJESTAD - Pa di cuater aña consecutivo, RBTT Bank ta duna balor y estimulo na e labor informativo cu prensa di Aruba ta realisa pa nos comunidad. Dia 1 di September awor riba Dia di Prensa, lo tuma luga e di cuater version di e exposicion fotografico "E lens di Mi Wowo" bou auspicio di RBTT Bank y organisa dor di e reportero grafico sr. Leo Vrolijk. E aña aki "E lens di Mi Wowo" 2011 ta ser dedica na un veterano fotografo di prensa, Jango Simoons, y e acto di apertura lo tuma luga na Insing Art Gallery na Paradera Park pa 8'or anochi.

E expo "E lens di Mi Wowo" 2011 ta conta cu e participacion di 33 fotografnan y cu un total di 150 potret di diferente topico. Ayera mainta sr. Vrolijk a declara na BON DIA Aruba cu e topico cu mas ta resalta ta esun di casamento riba beach. Igualmente el a anuncia e programa di e expo aki lo conta cu sr. Juby Naar como maestro di ceremonia. Ademas sr. Giovanni Croes, Vice President Sales & Service Support di RBTT y Abogado Antonny Carlo lo hiba palabra e anochi ey. Sr. Vrolijk a recorda cu sr. Antonny Carlo, prome cu el a bira Abogado e tabata un fotografo di prensa, y e lo bay papia riba fotografia di antes y era digital di awendia. Tambe el a laga sa cu otro aña den cuadro di e prome lustro di "E lens di Mi Wowo", nan lo organisa un expo mas grandi cu participacion di nos hubentud.



Riba e potret aki d.r.p.d. directora di RBTT Bank Aruba, sra. Edna Farro, sr. Leo Vrolijk y sr. Jango Simoons, durante un conferencia di prensa ayera mainta.

Di otro banda, directora di RBTT Bank Aruba, sra. Edna Farro tabatin palabranan masha elocuente riba e trabou cu e gremio periodistico ta realisa pa informa nos comunidad, y el a bisa cu RBTT Bank ta sumamente contento di por para sponsor di e exposicion di fotografia aki. El a gradici tur miembro di prensa pa e trabou cu nan ta realisa di "trece noticia mas pronto cu ta posibel".

Mientras tanto, fotograf Jango Simoons a gradici tur esnan cu ta organisa e expo aki pa e bunita gesto cu e aña aki e ta ser dedica na su persona. El a bisa cu masha poco esaki ta sosode, y ora cu e ta tuma luga ta ora cu e persona no t'ey mas. El a manifesta cu ainda e t'ey, ya cu durante su 44 aña dedica na prensa, "hopi hende a bin traha, pero hopi hende a bay tambe". Sr. Simoons a probecha pa duna un conseho na tur esnan cu ta traha den prensa, esta "sea husto y franco". Igualmente el a sugeri na e reporteronan grafico cu ora nan ta saca potret di un tragedia, nan mester sake di un forma pa no hurt ningun hende.

Durante su declaracion, Jango Simoons a resalta e trabou cu e y su colega Djiespi Frankel a realisa den un temporada cu no tabatin tanto modernismo. E tempo aya labamento di potret so tabatin, nada di mashin. "E tabata un arte, ya cu bo mester laba nan y duna su color", asina el a declara. El a bisa cu su colega Djiespi a inventa un formula cu den un tempo record di apenas un par di minuut e tabata laba e potret pa asina manda nan prome cu 6'or di mainta pa Corsou, unda e corant tabata ser imprimi.

Diahuebs den cuadro di e apertura di e exposicion fotografico "E lens di Mi Wowo", un husto reconocimento lo wordo haci sr. Jango Simmonds kende lo ricibi un album cu tur e fotografianan cu a ser exhibi den exposicion "E lens di Mi Wowo" 2010 cu aña pasa a ser dedica na sr. Janchi Tromp.❑

Minister Rosenthal ta propone na Tweede Kamer pa

Caribe Hulandes fungi como centro di experticio riba region

ORANJESTAD—E nota di maneho di Ministerio pa Relacionnan Exterior di Reino ta profundisa hopi riba e posibilidadnan economico/comercial den Caribe y Latino America.

Y como tal ta mira e parti Caribe di Reino como e coneccion den un posibel ruta lucrativo.

Segun Minister pa Relacionnan Exterior Uriël Rosenthal, Caribe Hulandes ta keda net den e region dinamico di Centro y Latino America. Mexico y Brazil ta pertenece na e economianan mas grandi di henter e continente Mericano y tin hopi mas perspectiva di crecemento. Colombia ta un bisiña directo, ademas ya caba un partner economico importante pa paisnan Hulandes den Caribe. "E economia creciente di Colombia ta brinda oportunidadnan pa e paisnan di Reino riba tereno di cooperacion pa siguridad di cumindad. Banda di esey, e economia di Colombia ta ofrece por posibildad pa compañianan den e sector maritimo, agricultura y tambe energia duradero, cu ta inclui biomassa y recursonan biologico," e Minister ta bisa den su nota.

CARICOM

Venezuela ta hunga un papel importante riba e area di suministro di energia, manera petroleo y gas na region Caribense. Panama ta otro pais cu a haya mencion spesifico, cu a mira crecemento economico impresionante y ta hopi atractivo pa comercio y inversionistanan stranhero y comercio. "Cu ampliacion di e canal di Panama, e pais lo sigui desaroya como un hub central pa transporte entre Norte y Sur America. For di sector comercial di Hulanda tin hopi interes pa Panama, particularmente riba e sectornan riba infrastructura, transporte y distribucion."Na e momentonan aki ta trata pa medio di diferente forum pa hunto e paisnan Latino Americano pa promove hunto desaroyo y integracion, pa medio di Mercosur, Comunidad Andino y e Comunidad di Estado Sur Americano. E nota ta menciona tambe e organizacionnan Caribense, manera CARICOM na cua Aruba ta pertenece como miembro observado. Ainda ta trahando riba e fase di transicion pa bira miembro observado di CARICOM.

Ayudo Europeo

Union Europeo ta un di e partnernan comercial mas grandi di e region Caribense, na un balor di 8.5 biyon dollar. "Union Europeo ta contribui na integracion economico di e region Caribense, alabez na e realisacion di un mancomunidad Caribense," segun Rosenthal. "A caba di sera un acuerdo economico cu paisnan CARICOM, mas Republica Dominicana, EPA. E acuerdo aki ta implica entrada liber di productonan di e paisnan Caribense pa e mercado Europeo y a lo largo, liberalisacion pa importacion di productonan Europeo den Caribe." E nota ta splica cu implementacion di EPA ta tumando luga cu asistencia tecnico di Fondo di Desaroyo Europeo, EOF.

Union Europeo uzando e fondo aki ta ehecuta su maneho di desaroyo cu alabes ta desaroyo economico, dirigi na e region di Caribe. Segun e maneho di Union Europeo, Hulanda lo mester dirigi su mes pa promove independencia economico di paisnan Hulandes den Caribe.

Comercio y Inversion

E desaroyo economico creciente y integracion regional lo por crea un efecto positivo pa region Caribense y sigur pa Caribe Hulandes den termino di comercio y actividadnan logistico, Rosenthal ta bisa den su nota. E desaroyo economico di e paisnan Hulandes den Caribe ta bin particularmente for di e sectornan quimico, energetico, servicio financiero, pesca y turismo. Ademas e paisnan ta dependiente di importacion di productonan di consumo for di paisnan den cercania. Reino Hulandes ta kere cu e trafico di servicio y producto entre e paisnan Caribense den Reino y paisnan Caribense manera Republica Dominicana lo bira mas grandi. "Y mirando cu mas di 10 porshento di e populacion di St. Maarten y Corsow tin raiz na Republica Dominicana, tambe tin un trafico di persona grandi entre e paisnan."

Apesar di e perspectivanana di crecemento pa henter e region, Rosenthal ta mustra cu e nivel di desaroyo ta diferencia pa cada pais, mescos cu e atractivo di clima di inversion. E situacion politico, nivel di corupcion, respet pa leynan y nivel di liberalisacion di mercado ta factornan grandi den atrae inversionistanan y tambe comercio. "E grado halto di desaroyo, institucionnan fuerte, estado di derecho y stabilidad financiero relativo di Reino como talo lo por ta un bentaha comparativo den region. E paisnan Hulandes den Caribe como tal, for di nan experticio combina y conocemente di tanto Hulandes como idiomanan, cultura y legislacion local por fungi como ayudo ideal pa comerciantenan Europeo den region." Mas ainda e paisnan Hulandes den Caribe lo por fungi como guia y centro di exhibicion pa producto y servicio di otro paisnan den region dirigi na e mercado Europeo.

Energia y medio ambiente

Den su nota, Rosenthal ta splica cu e partinan Caribense di Reino ta den busca pa minimalisa nan dependencia riba petroleo door di busca fuentenan alternativo y duradero di energia. Den cuadro di esaki, e Minister pa Relacionnan Exterior di Reino ta kere cu ta importante pa sigui di cerca e desaroyonan cerca Organizacionnan di Estadonan Americano, OAS. Aki ta papia riba e tereno di energia alternativo y competividad (red. Kevin de Cuba, un Arubiano ta dirigi un proyecto grandi den Caribe riba energia alternativo pa OAS). E procesamento di desperdicio mester ta miho desaroya den e paisnan Hulandes den Caribe, segun Rosenthal, unda por haci uzo di proyectonan di scala mas chikito pa genera energia. "Y e necesidad pa proteccion di medio ambiente y adaptacion na cambio di clima por brinda alabez oportunidadnan di inversion pa companianan specialisa den tecnologia duradero. Mester bisa cu e pensamento aki ta vocifera exactamente locual Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington, Jocelyne Croes a pone den su relato di trabou. E relato a keda presenta na Embahada Hulandes na Washington,DC, cu ta cay bou maneho di Minister Rosenthal.❏

Presentacion di sistema ASYCUDA World pa modernisa servicionan di Douane

ORANJESTAD – Ministro di Finanzas, ing. M. De Meza, a laga UNCTAD haci un estudio tecnico na Servicio di Aduana Aruba pa sondea e posibilidadnan pa introduci e version di ASYCUDA World. ASYCUDA World cu ta e version mas reciente di e sistema ASYCUDA (na idioma Spño: SIDUNEA), a wordo introduci caba na mas di 90 pais rond mundo, incluyendo Bonaire y Corsou. E obhetivo principal di e programa ta pa logra desaroya un sistema economico sostenibel y tambe un integracion den e economia regional y mundial dor di modernisa e servicionan di Douane.

Esaki lo sosode a base di un automatisacion completo di e procesonan di Douane, cu e meta pa mas eficiencia y efectividad pa cu e comercio legal di mercancia. En conexion cu esaki, Servicio di Aduana ta invita tur importador, exportado, brokers, agencianan di barco y di transporte di carga, Express koeriernan y lo demas interesadonan cu ta envolvi den procesamento di carga via e puertonan di Aruba (wafnan y aeropuerto), pa bin presencia un presentacion riba e funcionabilidadnan y e bentananan di e sistema ASYCUDA World.

Esaki lo tuma luga riba diahuebs, 01 di september 2011 den e Trainingslokaal riba e
promer piso na oficina principal di Servicio di Aduana, L.G.Smith Blvd. 84-86, ora for di
14.00 -16.00or di atardi.❏





Les di historia pa studiantenan facultad turismo

A lanta turismo na Aruba bou condicionnan dificil





ORANJESTAD—Pa por compronde industria di turismo, mester sa tambe con y pakico a construi e pilar economico di Aruba. Pa tal motibo mes, docente di facultad di turismo Gino Kock a invita ex Gezaghebber y tambe ex diputado di Aruba Sr. Oscar Henriquez pa duna un relato con e industria a nace na Aruba. Y studiantenan a sigui e presentacion cu hopi atencion.

Oscar Henriquez tabata directamente envolvi cu e paso di Aruba den decada di 50 pa amplia e base economico di Aruba. Motibo tabata cu Lago a dicidi pa automatisacion, cu a nifica un perdida di trabou di como 6500 hende den apenas dos aña. Tanto hendenan cu a bin di otro pais como Arubianonan tabata entre esnan cu a perde trabou. Varios a bandona Aruba, incluso a bay traha na Rotterdam y tambe na paisnan di Medio Oriente, toch hopi a keda atras y tabatin mester di trabou. Y na 1955, Gobierno insular a reconoce turismo como e alternativa pa e grupo grandi di desempleado.

Sinembargo, Aruba no tabatin ningun infrastructura pa e industria, y como tal, mester a traha e base pa logra lanta e industria. No tabatin ni un caminda pa area di beach. Na Juni 1955 a dicidi pa traha e caminda for di edificio bieu di DOW te na unda Holiday Inn ta construi awor. Esaki a habri e caminda pa desaroyo. A planifica e boulevard di tal forma pa permiti pa Eagle Beach keda publico, y pa e hotelnan grandi ta na banda di e beach, cu ta facilita e turistanan.

Otro aspecto importante pa e suministro di awa y coriente pa hotelnan. Na 1955, mester a inverti 25 miyon florin pa expande WEB. "E tempo ey, hopi hende a puntra mi con mi por pone un debe asina grandi riba yiunan, nietonan," Henriquez a conta. "Pero, WEB a bira uno hopi moderno unda tabata produci awa y coriente na un forma eficiente (e tempo ey) y a logra hasta reduci prijs di awa cu 75 porshento. Ademas nos a logra amplia distribucion di awa na tur districto."

FINANCIAMENTO

Pero pa cuminza un industria turistico, mester di un hotel. Comerciantenan na Aruba no tabata mucho dispuesto pa hinca placa den un hotel. Particularmente pasobra Un reto pa Aruba tabata e competencia cu Corsow tabata mustra casi imposibel. Na 1955, Corsow tabata e isla turistico, cu su waf y su cruceronan. Gobierno Central tabata na Corsow y esaki tabata trece duda si Aruba por a bira un isla turistico. Hulanda tabata dispuesto pa inverti, e condicion tabata cu localnan tambe mester a pone placa. Asina a lanta un compania pa bende accion na Aruba y un otro compania na Venezuela pa bende accion. E dos companianan tabata yama Aruven y e otro Venaruba, establece na Caracas. Ambos compania a lanta suficiente financiamento hunto cu fondonan Hulandes, pa construi Aruba Caribbean Hotel, cu tabata un joya arquitectonico. "E edificio tabata construi di tal forma cu a permiti tur camber haya bista riba lama."

Pero, pa un resort hotel, mester di empleadonan prepara, y como tal, Gobierno insular mester a percura pa cursonan pa Arubianonan haya entrenamento pa traha cu turista. "Y nos tabata hopi exitoso den esey. Arubianonan cu nunca a yega di traha prome den turismo, a resulta di tabata hopi bon pa e industria aki. Cu excepcion di e Gerente General y e ehecutivo di Accounting, tur otro trahado tabata hende di Aruba mes," Henriquez a bisa. "Mi tabata hopi impresiona. Mi ta corda un hoben cu tabata traha na De Witt, cu a pidi mi pa e traha na e hotel. El a traha como bell boy, despues el a bay traha den bar, como labado di glas, asistente y algun aña despues a bira e Gerente di tur e tres barnan di e hotel. Y esaki tabata djis un di e cantidad di ehempelnan di hendenan cu a bira exitoso. Y pa nos cu a kere den e industria, e tabata un satisfaccion grandi," Henriquez a bisa studiantenan di facultad di turismo.❑

Preserva e bon y sea creativo ta condicionnan pa fortifica turismo



ORANJESTAD—No ta pasobra turismo semper a bay bon mester descuid'e. Asina Oscar Henriquez, ex diputado di turismo di Aruba a bisa den su charla pa studiantenan di facultad di turismo. Tin algun asunto cu realmente ta preocup'e.

"Aruba a haci hopi bon durante decadanan. Nos a crece y nos industria a bay hopi bon. Pero tin un cos ta preocupa mi un poco. Tempo cu a inicia cu turismo, turistanan por a goza y drumi trankilo riba beach. Pero awendia, ta purba bendenan delaster un cos riba beach. Ya no tin e trankilidad di antes mas. "cada rato, tin sea un hende homber of hende muhe ta purba bende nan algo. Sea ta un producto of un servicio, manera di watersports. Y turistanan ta keha cu na Puerto Rico, Mexico of Jamaica esey no ta e caso." Henriquez cu tin su propio negoshi di watersports ta preocupa cu e tendencia aki, mirando cu si Aruba kier ta competitivo, no por permiti pa turistanan haya impresion cu nan no por descansa aki. "Esaki ta un punto cu mi ta spera cu Gobierno tin e curashi pa haci algo contra. Mi sa cu e ta un topico delicado, y hopi di esnan cu ta bende actividadnan ta votadonan."

Aunke cu Gobierno a cuminza tuma paso contra bendedonan di Timeshare, ainda tin un cantidad di comercio tumando luga riba beach sin ningun tipo di control. "Tempo cu nos a cuminza, tur compania di watersport tabata bende pa medio di e 'activity desk,' den e hotel mes. Turistanan por a cumpra nan actividad riba lobby. Nos no tabata permiti pa bende riba beach y mi ta kere cu nos mester bolbe na e sistema ey," Henriquez a bisa.

IDEANAN NOBO

Pero den e mesun rosea Henriquez a enfatisa cu no tur cos cu a yega di haci den pasado ta aplicabel pa futuro. "Tempo ta cambia, y turismo tambe ta cambia. Mi no kier crea e impresion cu locual a haci den pasado mester pasa awor tambe. Personanan cu awendia ta encarga cu turismo lo bin cu nan mesun ideanan pa mira kico ta e futuro di turismo."

E otro conseho di Oscar Henriquez na studiantenan di facultad di turismo ta pa tene na consideracion cu turismo ta un industria internacional, y consequentemente experiencia internacional ta hopi crucial. El a conseha studiantenan pa ora cu nan caba cu nan estudio, pa nan considera traha den exterior pa algun tempo, sea na Europa of Merca. Un experiencia asina lo laga graduadonan compronde con hendenan di afo ta pensa y kico ta nan gusto y expectativanan.

Como tal, Henriquez cu tabata un di e personanan cu a traha e fundeshi pa e industria di turismo na Aruba, a enfatisa cu pa ta exitoso, profesionalnan den turismo mester tin "motivacion, creatividad y e amor pa anda cu hende. Si bo no ta gusta anda cu hende, mester busca otro trabou. E no ta un trabou facil, pa motibo cu mester traha oranan largo riba dianan di fiesta, pues e ta rekeri hopi motivacion. Y si no ta prepara pa haci e sacrificio aki, no haci e trabou aki."

Y e factor di creatividad ta locual lo pone e futuro ehecutivo y Aruba resalta. "Arubianonan ta hopi creativo," ta pensamento di Henriquez, cu ta bisa cu sin tin algo cu Arubiano por bon, ta anda cu kehonan di Mericanonan y pone e kehonan bira comentarionan positivo. "Semper mi a keda impresiona con e bartender of waiter Arubiano por a reacciona hopi trankilo y positivo riba e keho di e turista Mericano y logra cambia e actitud di e turista." Oscar Henriquez como tal a conclui cu si sigui cu e caracteristica aki, e ta convenci cu industria turistico di Aruba sigur lo sigui florece.❑

Fundacion Anti Droga Aruba

Marihuana, inofonsivo of destructivo?

ORANJESTAD- Marihuana ta un droga ilegal conoci rond mundo y sigur na Aruba tambe. Durante añanan '60, marihuana a cuminsa wordo uza mas frecuente na Aruba. Actualmente e no ta ser uza solamente door di adultonan, pero e hoben tambe ta uzando marihuana hopi mas frecuente. Marihuana ta un droga cu ta bin for di e mata Cannabis Sativa cu ta crece na varios parti rond di mundo. Marihuana ta conoci bou di varios nomber, e.o. Cheiba, Pito, Weed of Joint.

PROPAGANDA (MENTIRA) DI E BENDEDOR

- E ta yuda libra bo di bo problemanan
- E ta duna bo mas condicion fisico
- E ta laga bo concentra y siña miho
- Marihuana no ta haci bo adicto
- E no ta haci bo curpa daño y ta mas sano cu sigaria

EXCUUS DI E USADOR

- E ta natural (Ta Dios a trahe)

Comentario di FADA: Dios a traha varios otro mata manera bringamosa, kwihi, watapana, yerba di hole y hopi otro. Dicon no ta huma esaki nan?

- E ta wordo usa como remedi na otro pais

Comentario di FADA: E ta wordo usa na otro pais pero como zalf of thee, cu un contenido di THC hopi abou. Actualmente FDA (U.S. Food and Drug Administration) na Estados Unidos no a aproba e uzo di marihuana pa huma pa ningun sorto di malesa.

- E ta parti di mi religion

Comentario di FADA: Uzo di Marihuana ta prohibi door di Dios den of pafo di religion y ta daña bo salud den y pafo di religion. Marihuana no ta haci distincion di persona.

REALIDAD DI MARIHUANA

- E ta hiba bo na problema cu husticia pasobra e ta ilegal
- Bo curpa mester di mas y mas cada biaha
- Bo no por stop (ariba bo mes) permanentemente di use, maske bo purba
- E ta laga bo halucina door di e ingrediente of kimico (THC)
- Mayoria di adictonan ambulante (choller) a cuminsa cu uzo di marihuana
- E ta destructivo pa bo curpa

CONSECUENCIANAN PA SALUD

- Riesgo pa haya cancer na pulmon ta hopi halto (3 cheiba ta mescos cu 20 sigaria)
- Depresion
- Impotencia sexual pa e homber y e muhe
- E THC ta come e celnan di memoria. (E porcentahe di THC actual den marihuana ta hopi halto) . Door di esaki varios hoben ta confronta perdida di memoria y ta interna den PAAZ (Instituto conoci pa problemanan mental)
- Ta aumenta e riesgo di infertilidad cerca e hende muhe. (Hoben y adulto)
- Daño na canalnan di hala rosea
- Cancer na garganta
- E curpa ta bira menos resistente contra bacteria- , virus- , parasiet- y infeccionnan y tambe e resistencia contra crecemento di celnan di cancer ta bira menos.

CONSECUENCIA PA E COMPORTACION

- Miedo
- Halucinacion
- Cambio di comportacion
- Perdida di concentracion
- Menos placer sexual

Marihuana ta parce inofensivo, pero en realidad e ta destructivo y sin piedad.
Hopi hoben y adulto ta bira victima di dje pa falta di informacion.

E NO cu bo bisa awe na droga lo ta un paso pa exito den futuro. Pa mas informacion tocante Marihuana of otro tipo di droganan, por tuma contacto cu oficina di FADA na telefon: 583.2999 of por pasa na nos oficina situa na Campanastraat 5 na Tarabana.
Nos servicionan ta gratis. ❑

American theocracy revisited



ROSS DOUTHAT
© 2011 New York Times

During George W. Bush's presidency, many liberal and secular Americans came to regard religious conservatives not merely as their political opponents, but as a kind of existential threat. The religious right, they decided, wasn't a normal political movement. Rather, it was an essentially illiberal force, bent on gradually replacing our secular republic with what Kevin Phillips' 2006 best-seller dubbed an "American Theocracy."

These anxieties dissipated once the Republican majority imploded. In the Obama era, debates over the economy and health care crowded out arguments about sex education and embryo destruction, and liberals found a new set of right-wing extremists to worry about: Tea Party activists, birth certificate obsessives and the Koch brothers.

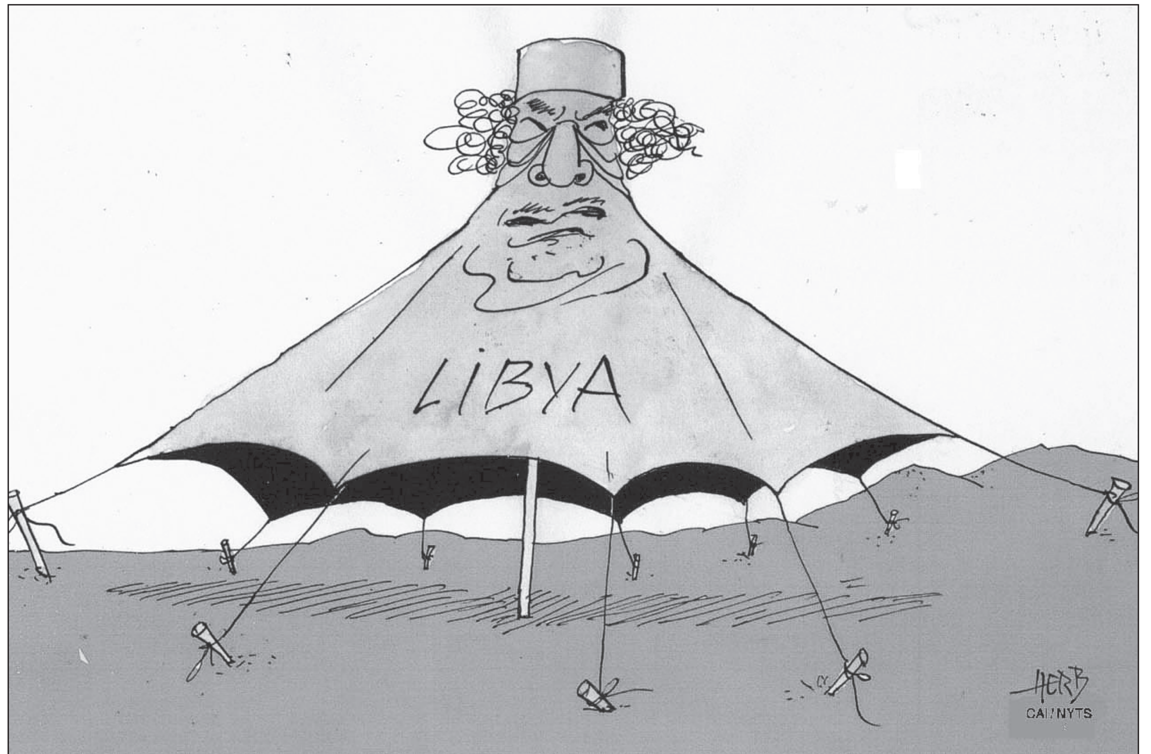
But with the rise of first Michele Bachmann and then Rick Perry in the presidential polls, and the belated liberal realization that many Tea Partiers are also evangelical Christians, the fear of theocracy has suddenly returned. Beginning with Ryan Lizza's profile of Bachmann in The New Yorker, a spate of recent articles have linked the Republican presidential candidates to scary-sounding political theologies like "Dominionism" and "Christian Reconstructionism," and used these links to suggest that Christian extremism is once more on the march. In this week's New York Times Magazine, The Times' outgoing executive editor, Bill Keller, argues that Perry and Bachmann should face tough questions about their religious beliefs. The Republican hopefuls' associations, he writes, should force us to "confront our scruples about the privacy of faith in public life – and to get over them."

Keller is absolutely right. The separation of church and state in the United States has never separated religion from politics, and the "private" beliefs of politicians have often had very public consequences. When candidates wear their religion on their sleeve, especially, the press has every right to ask how that faith relates to their political agenda. But here are four points that journalists should always keep in mind when they ask and then write about religious beliefs that they themselves don't share.

First, conservative Christianity is a large and complicated world, and like other such worlds – the realm of the secular intelligentsia very much included – it has various centers and various fringes, which overlap in complicated ways. Sometimes teasing out these connections tells us something meaningful and interesting. But it's easy to succumb to a paranoid six-degrees-of-separation game, in which the most radical figure in a particular community is always the most important one, or the most extreme passage in a particular writer's work always defines his real-world influence.

Second, journalists should avoid double standards. If you roll your eyes when conservatives trumpet President Barack Obama's links to Chicago socialists and academic radicals, you probably shouldn't leap to the conclusion that Bachmann's more outre law school influences prove she's a budding Torquemada. If you didn't spend the Jeremiah Wright controversy searching works of black liberation theology for inflammatory evidence of what Obama "really" believed, you probably shouldn't obsess over the supposed links between Rick Perry and R.J. Rushdoony, the Christian Reconstructionist guru.

Third, journalists should resist the temptation to apply the language of conspiracy to groups and causes that they find unfamiliar or extreme. Republican politicians are often accused of using religious "code words" and "dog whistles," for instance, when all they're doing is employing the everyday language of an America that's more biblically literate than the national press corps. Likewise, what often gets described as religious-right "infiltration" of government usually just amounts to conservative Christians' using the normal mechanisms of democratic politics to oust politicians whom they disagree with, or to fight back against laws that they don't like. Finally, journalists should remember that Republican politicians have usually been far more adept at mobilizing their religious constituents than those constituents have been at claiming any sort of political "dominion."❑



The 'haimish' line



DAVID BROOKS
© 2011 New York Times

Recently I did a little reporting from Kenya and Tanzania before taking a safari with my family. We stayed in seven camps. Some were relatively simple, without electricity or running water. Some were relatively luxurious, with regular showers and even pools.

The simple camps were friendly, warm and familial. We got to know the other guests at big, communal dinner tables. At one camp we got to play soccer with the staff on a vast field in the Serengeti before an audience of wildebeests. At another camp, we had impromptu spear-throwing and archery competitions with the kitchen staff. Two of the Maasai guides led my youngest son and me on spontaneous mock hunts – stalking our "prey" on foot through ravines and across streams. I can tell you that this is the definition of heaven for a 12-year-old boy, and for someone with the emotional maturity of one.

The more elegant camps felt colder. At one, each family had its own dinner table, so we didn't get to know the other guests. The tents were spread farther apart. We also didn't get to know the staff, who served us mostly as waiters, the way they would at a nice hotel.

I know only one word to describe what the simpler camps had and the more luxurious camps lacked: "haimish." It's a Yiddish word that suggests warmth, domesticity and unpretentious conviviality.

It occurred to me that when we moved from a simple camp to a more luxurious camp, we crossed an invisible Haimish Line. The simpler camps had it, the more comfortable ones did not.

This is a generalized phenomenon, which applies to other aspects of life. Often, as we spend more on something, what we gain in privacy and elegance we lose in spontaneous sociability.

I once visited a university that had a large, lavishly financed Hillel House to serve as a Jewish center on campus. But the students told me they preferred the Chabad House nearby, which was run by the orthodox Lubavitchers. At the Chabad house, the sofas were tattered and the rooms cramped, but, the students said, it was more haimish.

Restaurants and bars can exist on either side of the Haimish Line. At some diners and family restaurants, people are more comfortable leaning back, laughing loud, interrupting more and sweeping one another up in a collective euphoria. They talk more to the servers, and even across tables. At nicer restaurants, the food is better, the atmosphere is more refined, but there is a tighter code about what is permissible.

Hotels can exist on either side of the Haimish Line. You'll find multiple generations at a Comfort Inn breakfast area, and people are likely to exchange pleasantries over the waffle machine. At a four-star hotel's breakfast dining room, people are quietly answering email on their phones.

Whole neighborhoods can exist on either side of the Haimish Line. Alan Ehrenhalt once wrote a great book called "The Lost City," about the old densely packed Chicago neighborhoods where kids ran from home to home, where people hung out on their stoops. When the people in those neighborhoods made more money, they moved out to more thinly spaced suburbs with bigger homes where they were much less likely to know their neighbors.

In the 1990s, millions of Americans moved outward so they could have bigger houses and bigger lots, even if it meant long commutes. Research by Robert Frank of Cornell suggests this is usually a bad trade-off.

People are often bad at knowing how to spend their money – I've been at least as bad as everybody else in this regard. Lottery winners, for example, barely benefit from their new fortunes. When we get some extra income, we spend it on privacy, space and refinement. This has some obvious benefits: Let's not forget the nights at the Comfort Inn when we were trying to fall asleep while lacrosse teams partied in the hallways and the rooms next door. But suddenly we look around and we're on the wrong side of the Haimish Line.

We also live in a highly individualistic culture. When we're shopping for a vacation we're primarily thinking about where.❑

Minoushka Fabian

"Mi ta sintimi feliz cu mi a haya trabou"









ORANJESTAD - Den un evaluacion cu Departamento di Progreso Laboral a haci hunto cu nan Minister, Otmar Oduber, doñonan di trabou y trahadonan, e reaccionnan den su mayoria tabata masha positivo mes. E reunion di dialuna mainta caminda e compania y algun trahado a wordo treci hunto, a sirbi pa midi e calidad y nivel di servicio cu DPL kier brinda na comunidad di Aruba. Resultado ta demostra cu esaki ta miho hinca den otro cu den pasado.
Un di e companianan cu a haci uzo di servicio di DPL tabata esun representa pa Arie Rasmijn, kende a splica cu el a pasa den un bon experiencia. Su compania ta uno chikito, segun el a splica, y DPL a atende cu nan necesidadnan. "Nos experiencia ta hopi bon te aworaki. Nos tin algun proyecto canando y mester di trahado. Nos a haya varios, di cual algun a keda y otronan a bay. Esnan cu a keda nos ta contento cu nan y nos ta mas contento cu e servicio cu e departamento ta ofrece, mandando nos algun hende masha lihe mes," Rasmijn a duna di conoce. Loke cu e compania no a logra haya ainda ta un bon kimado di looderiet, pues pa traha riba dak.
Acrylic Roofing ta un compania chikito situa na Barcadera y tin 12 persona den servicio. Rasmijn a wordo compaña pa dos empleado cu el a tuma den servicio. Ambos a expresa alegria cu nan a haya trabou asina lihe. Un di e cabayeronan tabata traha side-job algun tempo caba sin por haya algo definitivo. Den un dia cu el a wordo yama, el a haya e trabou cu Acrylic Roofing. E di dos cabayero tabatin dos luna sin por haya un trabou fiho. Y loke cu director di e compania a gusta tabata cu ambos trahado a bin traha riba dialuna tambe, loke hopi biaha ta un di e problemanan grandi cu trahadonan.
Un otro compania cu a haci uzo di e servicionan di DPL tabata Guardian Security, cu su director Felicio Mendoza tabata presente den e conferencia ayera mainta. El a splica cu nan problema tabata pa haya bon trahado, personanan cu di berdad kier traha, y via inscripcion na DPL den un siman di tempo a logra haya nada menos cu 8 persona pa drenta servicio inmediatamente.
"Si nos haya mas trabou, sigur nos lo tuma contacto cu DPL pasobra nos ta masha contento cu nan servicio, y e reaccion rapido cu nos a haya riba nos peticionnan. Mi ta kere cu e lo sigui asina," Mendoza a duna di conoce. Nan problema no ta pa haya trahado, sino bon personanan cu kier traha. Y nan no mester a rechasa ningun di e personanan cu a wordo manda pa nan, pasobra nan tabata cuadra cu e criterianan poni dor di e compania, el a agrega.
Minoushka Fabian, un empleado femenino a bay busca trabou y a haya tambe den Guardian, riba e prome dia. Mesora el a haya su uniform y materialnan pa por cuminsa traha inmediatamente. "Simplemente mi a bay busca trabou. Y mi a lanta cu pia drechi. Mi ta sintimi feliz cu mi a haya trabou," el a bisa.

Theodoro Santana ta un dunador di trabou pa hopi aña caba, y tin experiencia tanto cu Departamento di Labor como esun nobo DPL. "Bo ta cuminsa sinti e cambio, e diferencia di un cu e otro. E situacion hopi biaha ta debi na e persona, si e tin interes pa traha," Santana a splica. DPL a manda mas o menos 20 persona p'e y el a logra contracta algun persona cu lo bay labora den sector di construccion. No ta dificil pa haya trahado pa construccion, pero tur cos ta depende di e specialidad. Awor por ehempel, el a logra haya tur plumber necesario aki na Aruba mes.

Doris Dreischor, doño di Dijon Employment tin un compania di construccion, pero prome cu esey a traha 17 aña den Recurso Humano. Semper el a traha cu Jobcenter. Su experiencia di ultimo luna cu DPL a mustra cu awor tin un mentalidad diferente, caminda e personanan cu ta wordo recomenda ta mas serio y ta sigur di kier traha. Pero e dos candidatonan cu a wordo recomenda, no a duna resultado p'e. Apesar di esey e ta keda habri pa tuma mas hende. Si el a recomenda pa tin un conexion electronico pa loke ta e contacto entre DPL y esnan cu ta busca nan servicio.❑

Juan David Yrausquin: despues di discusion largo sin resultado

Debate final riba klasnan modular lo ta den Parlamento

ORANJESTAD- Parlamentario Juan David Irausquin a emiti un comunicado di prensa dialuna anochi, riba e asunto di klasnan modular y tur discusion cu tin riba esaki. "Pa mas di 6 siman caba tin un discusion tumando luga den prensa riba e asunto di klasnan modular. E argumentonan 'pro' e proceso di duna un compania local e contract di 16.8 miyon florin sin pidi un otro oferta a wordo treci pa e Minister di Husticia y Enseñansa y tambe den e editorial di un matutino cu ta involucra cu e compania. E argumentonan 'contra' e proceso a wordo treci pa practicamente tur fraccion den Parlamento (AVP, PDR, MEP) . E discusion cu a wordo hiba den prensa no tabata tin un resultado final. Minister a keda cu su opinion y no a actua basa riba e opinion di e diferente fraccionnan den Parlamento. Como cu dos fraccion den Parlamento a pidi un reunion publico cu e Minister en cuestion ta di spera cu dentro di poco e reunion aki lo tuma luga.

Mientras cu e debate den prensa a sirbi pa informa riba opinion y pensamento di un of e otro, e debate den Parlamento lo tin un resultado final. Pueblo a vota na 2009 pa Parlamentarionan cu e confianza cu nan lo wordo representa dignamente. Cada Parlamentario a huramenta cu nan lo defende nos Constitucion. Manera e mesun Constitucion ey ta prescribi cada Parlamentario ta evalua pa nan mes kico esaki ta significa (zonder last en ruggespraak). Despues di e debate aki e di 8 Parlamento di Aruba cu pueblo a eligi lo tuma e decision final riba e proyecto aki di klasnan modular."❏

Cambio di nomber

Reina Beatrix dependance a bira Prinses Amalia Basisschool

ORANJESTAD- Minister di Husticia y Enseñanza y oficina di scolnan publico (DPS) ta informa comunidad henter cu scol basico Reina Beatrix dependance, situa na Wilhelminastraat 112 a bira un scol riba su mes y lo hiba di awor en adelante e nomber di Prinses Amalia basisschool.

Den e ultimo añanan e cantidad di alumno di Reina Beatriz a crece substancial y tabata ubica na dos adres. Uno na George Madurostraat 1 y otro na Wilhelminastraat 112, miho conoci como Reina Beatirx dependance.

Pa un miho maneho, cu lo beneficia e scol completo entrante 1 di augustus 2011 e dependance a independisa di Reina Beatrixschool y a bira Prinses Amalia basisschool.

Prinses Amalia basisschool pa e aña escolar aki tin 270 alumno reparti riba 11 klas. E cuerpo di maestro ta consisti di 19 persona y e cabesante ta Mireya Nicolaas – de Haseth. ❏

Pentagono bou di candela pa contractonan di guera

WASHINGTON – Den su informe final pa Congreso, cu pa awe lo bira publico, e comision bipartisano riba "Wartime Contracting" ta adverti cu desperdicio y fraude a mina diplomacia Mericano, fomenta pa corupcion na paisnan anfitrion y a mancha e imagen di Merca den exterior.

"Algun dies biyon dollar di pagado di belasting a wordo tira afo via di planificacion pober, vago, competencia inadecua, contract di maneho y control bou nivel, falta di responsabilidad, coordinacion debi entre agencianan, y mal conducta di algun contratista y empleadonan federal," asina e co-presidentenan di e comision, Christopher Shays y Michael Thibault, a skirbi den Washington Post.

"Ambos Gobierno y contratistanan mester a haci miho," asina e comentario publica dialuna ta bisa.

E informe ta bini mey-mey di presion na Washington pa reduci e gastonan den defensa y caida di apoyo publico pa e mision Afgano despues di casi un decada di guera.

Ehercito Mericano a bin ta uzando companianan priva cada biaha mas desde e atakenan di 11 di september, 2001, caminda tin biaha e forsa di contratistanan a surpasa 260.000 persona; un contratista pa cada trupa desplega eynan.

Pero e comision a descubri tambe cu Merca a bay e guera na Afganistan na 2001 y na Iran na 2003 sin ta suficiente prepara pa atende cu e "escala enorme y cantidad di contractonan".

Como resultado, "Merca a keda depende di mas riba contratistanan," asina nan ta bisa.

E hefenan di e comision tambe a adverti cu otro 30 biyon dollar of mas por bay perdi si Gobiernonan Iraki of Afgano "no por of no ta dispuesto pa apoya proyectonan financia door di Merca despues cu nos envolvimento yega na su final".

Pentagono a bisa cu investigacionnan anterior a señala problemanan cu contratacion y e departamento a bini cu cierto reformanan basa riba esaki.

"Nos tur ta consciente di algun di e deficiencianan, den transcurso di añanan, di con nos a traha e contractonan," asina vocero Koronel Dave Lapan a bisa reporteronan.

"Nos a traha duro durante añanan pa trata di coregi e deficiencianan ey ora cu nos a topa cu nan," Lapan a declara.

E departamento lo revisa e informa pa medidanan adicional cu por wordo tuma pa preveni perdemento di placa, el a agrega.

Entre e ehempelnan cita door di e comision tabata un prizon di 40 miyon dollar construi na Irak cu Gobierno di Baghdad "no tabata kier y nunca a wordo caba," Shays y Thibault a skirbi.

Na Afghanistan, Merca a gasta $300 miyon den planta di coriente na Kabul cu Gobierno Afgano no por mantene y no tin e expertonan tecnico pa manehe, asina e panel ta menciona.

Un otro rapport cu a sali dialuna a descubri cu Pentagono a casi triplifica financiamento pa contractonan cu no a bay destaho, desde e atakenan di 11 di september, 2001, for di 50 biyon dollar na 2001, pa 140 biyon dollar na 2010.

E falta di competencia den contratacion a resulta den desperdicio, servicio di calidad abou y fraude, di acuerdo cu un informe investigativo di e organisacion no lucrativo di Centro pa Integridad Publico.

Den un caso, un compania cu base na Tucson, Applied Energetics, a gana un contracto di 50 miyon dollar pa un arma "lighting" futuristico cu lo mester detona bomnan banda di caminda, apesar cu algun test haci a faya.

Na augustus, Cuerpo di Marina a cancela e mas ultimo contracto proponi di 3 miyon dollar despues cu un comandante na Afganistan a dicidi cu e arma lo no provee loke su unidad mester di dje.

Departamento di Husticia hopi biaha ta hustifica contractonan cu no a bay destaho bisando cu solamente tin un proveedor legal di cierto materialnan, cu tin un "urgencia inusual y fuerte" of cu wanta e competencia lo mina siguridad nacional, e informe ta bisa. ❑

E Cubano cu 24 dede





LA HABANA – E ta hiba un bida normal, e ta capaz di skirbi cu su man drechi y den servicio militar el a maneha un mitrailleur AKM. E Cubano Yoandri Hernández Garrido ta sigura cu e 24 dedenan cu e tin, mita na su mannan y mita na su pianan, no ta un problema pa e tin un bida "normal", segun a wordo publica riba e gazeta oficial Cubadebate.

E curiosidad corporal di Hernández, di 30 aña, a pone cu el a bira conoci pa e apodo "Veinticuatro" den e comunidad unda cu e ta biba na rand di riu Toa, den e provincia di Guantánamo, na e parti mas oost di Cuba.

Hernández, kende ta traha comi "cayuquero" (maneha barge entre oriya di e riu) y cocinero di un centro turistico, ta afirma cu su pasion di mas grandi ta cana pia abou of cu sapato habri pa mustra su seis dedenan na cada un di su pia- y mannan.

E Cuenca di riu Toa, cu su 1.060 kilometer cuadra, ta e region menos habita di Cuba, casi desertico, y tin mas o menos un habitante pa kilometer cuadra.

Segun Hernández, den su famia no tin otro persona cu tin e mesun "virtud" cune, e ta sinti su mes na "gusto cu su casa" y su tres yiunan cu "a nace completo y sin problema".❑

OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 30 Aug, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek: bankpapier	aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.80	1.82		1.84
Zwitserse frank (per 100)	CHF	216.70	217.42		218.22
Pond sterling	GBP	2.84	2.89		2.95
Japanse yen (per 10.000)	JPY	229.93	232.03		234.36
EURO (per 100)	EUR	254.19	256.51		259.08
Deense kroon (per 100)	DKK	33.48	34.20		35.00
Noorse kroon (per 100)	NOK	32.05	32.77		33.57
Zweedse kroon (per 100)	SEK	26.93	27.65		28.45

Boeing ta pone motor mas eficiente pa 737



VIRGINIA – Boeing a lansa ayera un version mehora di su popular avionnan 737, cu un motor mas eficiente den uzo di combustible, citando un demanda fuerte di aerolineanan.

Boeing a bisa cu e linea nobo, batisa 737 MAX, lo uza e motornan optimalisa di CFM International, LEAP-1B, pa e 737 di un solo gang, e nave comercial mas miho bendi na mundo.

E Hunta di Directornan di Boeing a aproba e linea nobo basa riba compromisonan pa 496 avion for di cinco aerolinea, e compania a bisa.
E prome entreganan ta programa pa tuma luga na 2017.

"Clientenan ta bisa nos cu nan kier mehora nan ganashi y eficiencia den uzo di combustibel y na mesun momento reduci e rastronan cu nan ta laga den e medio ambiente," asina Albaugh di e Hunta a duna di conoce.
"E solucion aki ta cumpli cu tur tres di e necesidadnan." Boeing ta trahando cu su clientenan pa finalisa e acuerdonan di benta. E compania no a specifica e cinco aerolineanan.

Boeing luna pasa a anuncia cu nan lo construi un 737 rediseña ora cu American Airlines dividi un ordo record di 460 nave entre Boeing y Airbus di Europa, kibrando e monopolio di Boeing di hopi tempo riba e flota di AA.E compania madre di American Airlines, AMR Corp. a bisa dia 20 di juli cu nan lo cumpra 200 Boeing 737 y 260 jet A320 di Airbus. ❑

Rebeldenan Libio a duna pueblonan leal deadline te diasabra

Tripoli, Libia – Hefe di e Conseho Interim a pone un deadline pa diasabra pa e resto di pueblonan leal pa entrega of enfrenta bataya militar fuerte.
Mustafa Abdul Jalil, hefe di Conseho Nacional Transitorio, a bisa reporteronan ayera cu e rebeldenan ta den negociacion cu e grandinan di tribunan y ta spera cu pa final di e fiesta di Eid, esnan cu ta leal ainda na Gadhafi lo entrega ciudadnan manera Sirte, cu ta e ciudad unda Moammar Gadhafi ta biba.
Jalil a bisa cu e rebeldenan ta spera di "evita mas dramamento di sanger y evita mas destruccion y daño". "Pero na final," el a bisa, "kisas e lo ta un decision militar. Mi ta spera cu esaki lo no ta e caso."
Jalil tambe a bisa cu rebeldenan lo pidi Algeria pa extradita miembronan di famia di Gadhafi bek pa Libia. Tambe el a bisa cu unabes cu e liberacion di Libia keda completa, e pais lo crea Cortenan pa scucha kehonan di e pueblo contra e regimen di Gadhafi. Mientrastanto na Tripoli, algun tienda a cuminsa pa habri bek. Trafico a cuminsa mobilisa y ayudo humanitario ta yegando. Francia a habri su Embahada bek for di dialuna y Gran Britania a bisa cu su personal ta preparando pa haci esaki tambe.
Pero bida ta leu di ta normal – no tin awa y tin escasez di cuminda.❑

Casi 50 morto causa door di Irene

MONTPELIER, Vermont, USA (AP) – Helicopternan di Guardia Nacional di Merca a cuminsa ayera pa hiba awa y cuminsa pa pueblonan isola door di inundacion despues cu e restonan di horcan Irene a yega di sorpresa den fin di siman na hopi area aden di New England y nort di New York.
Vocero di e servicionan di emergencia di estado di Vermont, Mark Bosma, a bisa cu e helicopternan a hiba ayudo pa personanan na mas di un dozijn di pueblo unda cu caminda y brugnan a wordo destrui door di awa, incluyendo Cavendish, Hancock, Pittsfield, Stockbridge, Strafford y Stratton.
Autoridadnan ademas a uza vehiculonan SUV di Guardia Nacional pa yega na e pueblonan na unda cu e camindanan por ta aceptabel.
Den un yobida cu a yega di sorpresa pa hopi comunidad, Irene a basha te cu 28 centimeter di awa na Vermont y mas di 33 centimeter na partinan di New York, cambiando e area yena di lodo cu a golpea edificio y a ranca casnan for di nan fundeshi.
Al menos tres persona a perde nan bida na Vermont.
Pueblonan chikito na nort di New York, specialmente den e seronan di Catskills y Adirondacks, tambe a wordo golpea door di e awanan.
Al menos 46 persona a muri a causa di e tormenta, cu a suta Caribe y costa oost di Merca prome cu el a yega Canada. Den e pueblo chikito di Newfane, na Vermont, rond di 150 persona no por a maneha nan auto te na nan cas, y 30 di nan a keda pega den nan auto. Shete brug a wordo basha abou. Dos cas a wordo saca for di nan fundeshi door di e crecemento di riunan. Un mulina di hariña di siglo XIX a wordo kibra na pida pida palo.
E cantidad di mortonan den 11 estado oost di e pais a aumenta por lo menos na 40, den su mayoria a causa di matanan cu a cay of door di electrocucion di wayanan di coriente cu a los.
Na Canada, un chauffeur a disparce despues di a wordo lastra riba un caminda cu a guli dos auto na casi 100 kilometer noordoost di Montreal.
Tambe Irene a mata por lo menos cinco persona na Republica Dominicana y Haiti, y otro mas, hende muhe, na Puerto Rico. ❑

Dalai Lama ta aplica pa visa pa Sur Africa

SUR AFRICA – Dalai Lama, anteriormente prohibi pa drenta Sur Africa, a aplica pa un visa den cuadro di e 80 aniversario di Desmond Tutu, asina un oficial a duna di conoce ayera.

E hero di anti-apartheid a urgi Gobierno pa otorga un visa na e lider spiritual Tibetano den exilio kende a wordo prohibi di drenta na 2009 pa sigura e lasonan cu e principal partner comercial China no wordo kibra.

"Nos a confirma di a ricibi aplicacion pa un visa for di Dalai Lama via di nos mision na New Delhi, India," asina vocero di Asuntonan Interno Ronnie Mamoepa a duna di conoce, bisando cu e peticion a wordo ricibi dialuna.

"Sinembargo, debi cu esaki no ta un simpel asunto administrativo pero cu tin implicacionnan politico y diplomatico, nos ta bay busca conseho cerca nos Departamento di Relacionnan Internacional y di Cooperacion."

Dalai Lama ta programa pa duna un lectura como parti di e eventonan pa celebra Tutu su aniversario dia 7 di October.

"E siguiente dia, Dalai Lama lo duna e discurso di apertura riba "Desmond Tutu International Peace Lecture" na Cape Town. E evento aki lo no ta habri pa publico," asina e yiu muhe mas hoben di Tutu, Mpho Tutu, a duna di conoce diamars.

Na 2009, Tutu a critica e decision di Sur Africa a prohibi entrada na e ganado di Premio Nobel di Paz pa atende un conferencia di paz na Johannesburg, cu e gobierno bisando cu e no kier stroba e relacionnan cu China.

Dalai Lama, kende na juli a bisa cu e ta spera di por bay Sur Africa pa e cumpleaños di Tutu, a biba den exilio na India desde 1959 ora cu el a huy di un lantamento contra di e regimen Chines cu a wordo oprimi.

El a bis cu e kier un miho trato pa Tibetanonan y ta acepta e Gobierno Chines, pero Beijing ta acusa di ta dividi y ta contra e reunionnan regular cu e ta tene cu lidernan stranhero. ❑

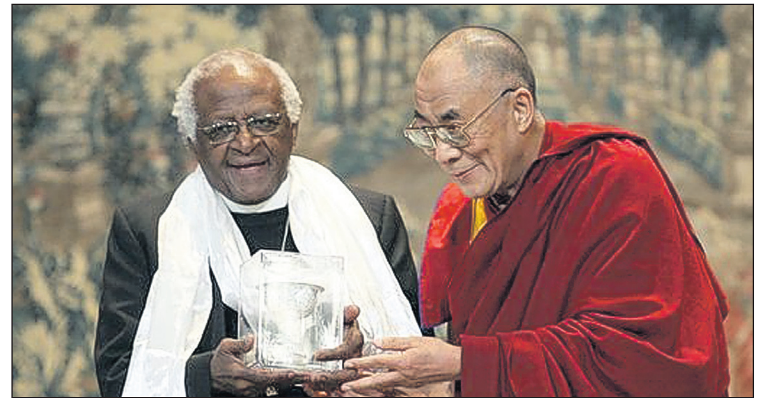


Foto Archivo di Dalai Lama den un encuentro cu e tabatin den pasado cu Desmond Tutu.



Lider poligamo den coma induci

HOUSTON (AP) – Lider poligamo di secta Warren Jeffs hospitalisa dialuna den un coma induci medicamente; su situacion ta critica despues di a bay den welga di hamber den e simannan despues di ricibi un castigo di bida largo pa abusa sexualmente di su siguidonan menor di edad, cu el a tuma como esposanan spiritual, asina oficialnan a duna di conoce.

E hefe, di 55 aña, di e organisacion religioso "Fundamentalist Church of Jesus Christ of Latter Day Saints" ta ser spera di lo sobrevivi, asina un oficial familiar cu e condicion medico di Jeffs a duna di conoce na The Associated Press. E no tabata mucho cla con largo Jeffs – kende tin un historia di nenga di come mientras e ta cera – lo keda den coma of cuanto tempo e lo ta hospitalisa, asina e oficial a duna di conoce.

E oficial a pidi anonimato debi cu e no ta autorisa pa discuti informacionnan aki publicamente.

Dokternan no tabata specifico riba e motibo cu a pone Jeffs den coma.

E abogado di Jeffs, Emily Detoto, a bisa cu su cliente "no ta sinti su mes bon" y a wordo hiba pa Centro Medico East Texas na Tyler diadomingo anochi. El a nenga di duna mas detayes.

Vocero di Departamento di Husticia Criminal di Texas Michelle Lyons a bisa cu Jeffs tabata den condicion critico, pero Lyons no kier duna detayenan specifico riba su status. Lyons a bisa cu Jeffs a bisa oficialnan correctivo cu e no a come desde su condena, aunke no tabata mucho cla con largo e tabatin sin come prome cu el a wordo hospitalisa.

Durante e huicio di Jeffs, fiscalnan a uza evidencia di DNA pa mustra cu el a procrea un yiu cu un mucha muhe di 15 aña y a pasa un audio cu nan a bisa tabata su bos den relacion intimo cu un mucha muhe di 12 aña. Ambos ta entre e 24 casanan menor di edad cu Fiscalnan a bisa Jefss a colecciona.

Documentonan di Corte ta mustra cu Jeffs a trata di colga su mes na januari, 2007 mientras cu e tabata sperando huicio riba cargonan di violacion na Washington County, Utah. Tambe el a dal su mes den muraya di su cel y a suta su cabes, aunke despues el a bisa expertonan di salud mental cu realmente e no tabata tratando di mata su mes. ❑



DEPORTE BON DIA Aruba



Cu Centro Barber di Corsow y RC Rincon di Boneiro

Torneo internacional di futbol e fin di siman aki na RCA





ORANJESTAD- Net prome cu e inicio di e campeonato di futbol Division di Honor, Aruba completo por disfruta di un torneo internacional di futbol cu lo conta cu participacion di Centro Barber di Corsou y Racing Club Rincon di Boneiro. Pa Aruba lo participa e campeonnan di aña pasa y awor campeon di Copa Richmond 2011, cu ta RCA como tambe e Savaneteronan di La Fama, kendenan ta e runner-up di e Copa Richmond 2011. E torneo lo tuma luga den e stadion di RCA na Solito. Diabierna awor lo bay tin e prome wega cu ta programa pa cuminsa 7'or di anochi, cual wega lo bay ta entre La Fama contra di Centro Barber di Corsou y despues pa 9'or RCA lo enfrenta Racing Club Rincon di Boneiro.

Adhunto na e texto nos tin un CV di e ekipo di Boneiro esta Racing Club Rincon:

Continuacion Pagina B2

BON DIA Aruba

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








Torneo internacional di futbol di RCA

Continuacion di Pagina B1





E ekipo di Racing Club Rincon a wordo funda specialmente pa por representa Boneiro den e torneo di RCA.
Mi tin cu bisa cu e grupo di hungadonan aki ya a hunga algun wega den pasado caba como team comercial. E nomber RCR ta un nomber cu mi mes persona a pone mirando cu mi tabata tin e deseo pa semper nos bario, cu ta Rincon, tin un team cu ta sali pa tipo di torneonan asina aki pa por demostra cuanto talento nos bario tin.
Dus ta un team di e bario di Rincon y cu mayoria miembro ta di Rincon cu excepcion di dos miembro. E team a bira un realidad ora cu mi a pone cabes hunto cu algun talento caba bon conoci, bou di nombernan, Rilove Janga y rumannan Igmard Gijsbertha y Lacey Pauletta cu ta militando den e ekipo di La Fama di Aruba. Mi tin cu bisa cu mayoria di e hungadonan aki ta milita den ekiponan di Rincon cu ta Real Rincon y Vespo y tambe algun di Juventus cu ta miembronan di FFB (Federacion di Futbol Boneriano). Practicamente casi tur nos miembronan tin experencia pa loke ta trata diferente finalnan aki na Boneiro y tambe di Copa Antiano, y ta hungadonan hoben y cu tin hopi pa ofrece. Nos no tabata tin suficiente tempo pa por a prepara completamente pero nos ta haci nos best pa duna un bon bataya den e torneo aki.

Aki ta sigui un lista di nos miembronan cu ta bay participa na e torneo aki (tin miembronan cu no por participa e biaha aki).

Team RCR: Richison Frans,Terrence Frans,Robert Frans,Jursen Albertus,Philberon Albertus,Sarkis Albertus,Edelbert Winklaar,Raymiro Coffie, Deebro Trinidad,Rilove Janga,Lacey Pauletta,Jozef Beaumont,Ilfred Piar,Seth Nieuwkerk,Vurney Agostien,Igmard Gijsbertha i Gilbert Seraus.
Adhunto na e texto nos tin un CV di e ekipo di Corsou esta Centro Barber:
Centro Barber a subi pa Prome Division na aña 2000 y a keda riba te awor. Nan a participa den Concacaf na añanan 2002 te cu 2009. Centro Barber a participa na diferente toernooi calentando pa campeonato. Centro Barber a sali 5 biaha campeon di Corsou/5 biaha sub- campeon 8 biaha campeon Antiano.❑

Directiva nobo di ABBA Amateur Baseball Bond Aruba 2011 - 2013

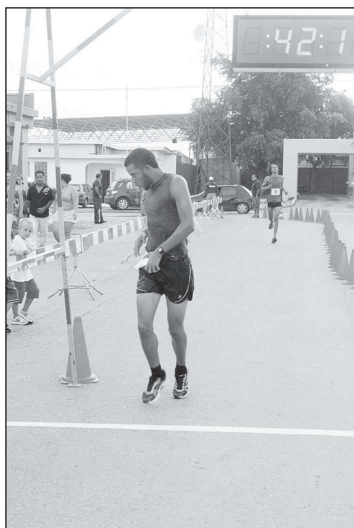
ORANJESTAD - Diaranson anochi ultimo, den La Bodega Wine celar, ABBA (Amateur Baseball Bond Aruba) a meet the press pa asina presenta su directiva nobo pa e temporada 2011-2013.
Directiva di ABBA ta wordo encabesa pa Sr. Darryll Yrausquin como Presidente, Vice Presidente Sr. Jhonny Martes, Secretaria general Sra. Indira Andrade do Salao, Segundo Secretario Sr. Rudy Wester, Tesorero Sr. Reynaldo Geerman, Segundo Tesorero Sr.Rudolfo Danilo, Comisarionan: Sr Betto Roga, Sr. Sergio Laurant, Sr.Randy Thiel, Sr. Glenn Enser y Sr. Gregory Chirino. E ultimo cuater personanan ta bai maneja Liga Menor ABBA.
Segun Yrausquin, ta necesario pa ABBA tin un directiva di 11 miembro ya cu tin hopi trabow ariba nivel organisatorio cu mester wordo haci. E directiva aki ta boga pa transparencia a base di un plan structural pa asina garantisa un nivel top den baseball aki na Aruba.
Durante e rueda di prensa ABBA a anuncia cu "Baseball ta On" y cu e campeonato ta start sali dia 9 di september 2011 pa Dobble A y dia 10 di September pa Liga Menor.
Tur contacto of comunicacion cu directiva di ABBA por wordo haci atraves di e emailadress aki:
baseballaruba@gmail.com



Tambe ABBA kier a gradici tur organisacionnan di baseball, teamnan, lidernan, peloteronan, dirigentenan y patrocinadonan pa nan confiansa y dedicacion na nos baseball y alaves ta spera ariba un bon cooperacion cu boso tur pa asina nos trece baseball bek na un nivel halto . Sr.Yrausquin ta cera e rueda di prensa enfocando cu ABBA ta solido y tin plannan grandi pa baseball di Aruba y ta pidi tur organisacionnan, ekiponan, sponsornan, Prensa y Pueblo di Aruba pa ban colabora y sostene nos baseball y nos hungadonan.
Tambe ABBA kier a gradici e sponsornan di e anochi aki cu ta Romar Trading cu su biña Casillero del Diablo di Concha y Toro, La Moderna pa e polo-shirtnan di e team di ABBA y tambe Sr. Calvijn Maduro di UR Designs pa e bunita logo nobo di ABBA.❑

"Ultimo siman pa inscribi pa Turibana 10-K 2011"









ORANJESTAD- Diadomingo 4 di september 2011, ta tuma lugar e grandioso careda di Turibana 10-k. Un careda cu durante añanan a sa di haya su popularidad den pueblo di Aruba.

Pa tur esnan cu ta desea di participa na e grandioso evento aki, esaki ta bira e ultimo siman cu por inscribi.
Inscripcion ta costa 15 florin pa persona.
Premiacion pa coremento: masculino 14-19 aña, 20-29 aña, 30-34 aña, 35-39 aña, 40-44 aña, 45-49 aña, 50-54 aña, 55-59 aña y 60 aña pariba.
Femenino: 14-19 aña, 20-29 aña, 30-39 aña y 40 aña pariba.

Premiacion pa canamento: tanto masculino y femenino tin premio pa e prome cinco lugarnan.
Pa mas informacion tocante e grandioso evento aki, por tuma contacto cu Sr. Tico Luidens na telefoon 582-4987 durante oranan di oficina.❑



Pa prome biaha na Aruba...

Moscow Ballet on Ice e fin di siman aki





ORANJESTAD – Manera nunca prome Aruba a yega di wak, e fin di siman aki lo tin e oportunidad di experiencia un espectaculo caminda ballet, arte y musica ta combina pa forma un evento inigualabel, ta trata di e Moscos Ballet On Ice cu despues di un gira mundial ta yega pa prome biaha na e capital di Magdalena.

Den e show aki por mira mas di 150 pieza di vestuario, 20 artista Ruso den escena, mas di 70 personahe interpreta pa e artistanan internacional procedente di ciudad di Moscu, ademas di 3 ton di ijs y hopi beyesa riba un escenario tecnicamente adecua den Cas di Cultura, pa e presentacion di e obra maestro maraviyoso aki.

E Gran Ballet Ruso riba ijs, ta yega Aruba despues di a presenta na e ciudadnan principal den teatro y otro localidadnan di paisnan di centro y Suramerica manera Bolivia, Peru, Guatemala, Honduras, entre otro. Awor ta toca turno na nos isla pa wak algo cu lo por ta un biaha den bida so.



Esaki ta un produccion grandi, cu mirando e clima di Aruba, ta rekeri hopi trabou.

Organisadonan a indica na BON DIA ARUBA cu ya caba tur preparativo ta andando di manera positivo pa comberti e stage di Cas di Cultura den un pista di ijs caminda por presenta e espectaculo.

Moscow Ballet on Ice lo ta e diasabra y diadomingo aki, 3 y 4 di september den Cas di Cultura.

Carchi ta obtenibel na CD's & More na Cumana.

Pa mas informacion por yama 582-1010 of 746-0478.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Pepper Steak

Ingredientenan: **Pa 4 persona**

- 4 slice di tenderloin
- Salo
- Pepper mula grof
- Cognac Martell
- Slag room (ongeklopt)
- Manteca of margarina Blue Band



Preparacion:

Strooi pepper ariba cada slice di tenderloin y primi e pepper bon den e carni. Pone e cantidad di pepper segun smak. Dirti e manteca den un planchi grandi y ora e manteca su scuma kita, pone e slice nan di carni aden. Ora e carni sera (dichtschroeien), strooi salo riba nan y laga nan hasa bruin segun smak. Sea rare, medium of well done. Ora nan caba di hasa laga nan den e planchi. Basha cognac den un cucharon di sopi y tene ariba e vlam di e stoof pa e keinta un rato. Despues tene e cucharon un tiki schuin pa asina e cognac cohe vlam. Bashe mesora ariba e tenderloin. Ora e vlamnan paga, drei un tiki slag room den e sous di manteca.

Bon Appetit!

CLASIFICADO

Ta Busca
Aruba Joe's N.V.
Ta busca
2 Onderhoudsman
Yama 587-9062

192376

Ta Busca
Action Tours Aruba N.V.
Ta busca
2 Mechanic Helper
cu experiencia den brommer y quart racer
Tel. 587-8710

192468

Ta Busca
E Boco Bar & Rest. N.V.
Ta busca
2 Koki
cu experiencia cu cuminda chines. Yama 734-5001

192399

Ta Busca
Acero Real Estate & Constr N.V.
Ta busca
3 Marmer Beweker
Yama 734-5001

192398

Ta Busca
Perfect Landscaping N.V.
Bushiri # 14
Tel. 583-2650
Ta busca
2 Tuinman
1 Foreman

192488B

Ta Busca
Ecological Technologies & Trading Free Zone N.V. ET&T
Oranjestad Vrije Zone z/n
Tel. 523-6622
Ta busca
1 Helper Algemeen (picker)

192488A

Ta Busca
Union Caribe N.V
Caya Ernesto O. Petronia # 17
Tel. 582-6439
Ta busca
1 Cashier

192488

Ta Huur
Pa dia, Sta. Cruz
Apt. Studio 2 pers. Fl.52.50
Apt. No Studio 2 pers. Fl.70.00
Apt. dos camber Fl. 90.00
Apt. un persona Min. 3 dia fl.100
P/mas info 744-0491

192471A

Ta Ofrece
na Sta. Cruz guarderia (crash) di 0 pa 4 aña cu hendenan capacita y responsabel den un lugar tranquil pa ½ dia of full dia. Pa info Bel: 744-0491

192471C

Celebracion di cultura Arubiano

Fiesta pa Bario di Brazil y Bernadina Growell



ORANJESTAD - Durante un conferencia di prensa Comision Bernadina Growell, Centro di Bario Brazil y Fundacion Pro Cultura Arubano a duna informacion encuanto diferente actividad cu nan ta bin organisando. Esakinan den cuadro di 35 aniversario di Centro di Bario Brazil.

Diasabra dia 3 di september lo tin inauguracion di Caya Bernadina Growell pariba di misa di Brazil. Aki desde 3or lo tin musica di Bernadina y lo tin discursonan di minister di Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar y departamentonan cu a yuda realisa e evento. Tambe lo tin presentacion di diferente artistanan y muchanan di scol tambe lo tin presentacion. Hunto cu e famia, pastoor di Brazil, Rev. Jairo Maduro, Minister y comision lo inaugural e Caya Bernadina Growell.

Despues bao encargo di Centro di Bario Brazil lo tin un grandioso parada cultural unda diferente gruponan bisti na trahe nan tipico y gruponan di baile y habitantenan di Brazil, vecindario y otro partinan di Aruba lo expone nan mes cuminsando for di e caminda grandi cu Cura Cabay bay noord, pasa pariba di misa di Brazil y sigui bay den Mabon y bin ariba bek den Noord Cura Cabay pa finalisa na Centro di Bario Brazil.

Den Centro di Bario Brazil lo bay over na apertura di un exposicion di bida y logronan di nos querida mama di cultura q.e.p.d.. Esaki bao coordinacion di Sr. Mariano Bermudez. Pueblo en general, specialmente esnan den Brazil, Mabon, Rooi Koochi, Noor Cura Cabai, Savaneta, San Nicolas y henter Aruba ta keda bonbini pa bin mira e exposicion.

Dicho expo lo keda habri full e siman siguiente y scolnan y publico lo por bishita e exposicion.

Comision Bernadina Growell, Centro di Bario Brazil, Fundacion Pro cultura Arubano ta invita un y tur pa ta presente y participa na e actividadnan aki. ❑

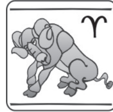
Ta Busca
un dama cu mester di cuido, pero cu **No** tin alzheimer, **Ni** cu ta den wiel chair, pa por bai cu un Sra. den un camber. Lo haña tur cuido. Mester ta hende serio. Interesado Bel: 744-0491 p/mas info

192471A

Vacature
The New Pueblito Paisa
Helfrichstraat # 40
San Nicolas heeft vacature voor een
Diswasher
voor informatie bel:
584-5535 en vragenvoor de eigenaar

192491

HOROSCOPES



Aries MARCH 21 - APRIL 19

Caba cu un tarea for di bo lista. Demostra bo mes cu bo por completa.



Tuarus APRIL 20 - MAY 20

Tuma bentaha di e periodo aki di stabilidad. Prepara pa enfrenta bo siguiente reto.



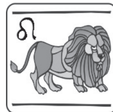
Gemini MAY 21 - JUN. 20

Purba pone un tiki pret na cabes di bo lista di cos pa haci.



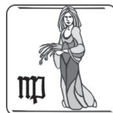
Cancer JUN. 21 - JUL. 22

Un problema persistente na cas por warda un dia mas. Enfoca riba e necesidadnan di un amigo.



Leo JUL. 23 - AUG. 22

Abo y bo miho amigo ta haci un combinacion excelente awe. Bay traha bo magia.



Virgo AUG. 23 - SEPT. 22

E bataya entre bo banda impaciente y bo banda pragmatico ta sigui awe.



Libra SEPT. 23 - OCT. 22

Bo ta un super heroe awe, y lo bo haci cosnan miho pa un hende cu bo ta stima.



Scorpio OCT. 23 - NOV. 21

Bo tin un decision dificil pa tuma, pidi conseho, pero keda consciente di nos mustra insigur.



Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21

Pa vision riba bo mas reciente dilema, acudi cerca hendenan cu experiencia.



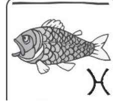
Capricorn DEC. 22 - JAN. 19

Bo bida laboral ta den bo mente, bo ta preparando pa e siguiente stap.



Aquarius JAN. - FEB. 18

Un relacion aprecia ta bahando di speed, pero esey no mester ta motibo di preocupacion.



Pisces JAN. - FEB. 18

Bida no ta completamente husto of igual. No preocupa pa cosnan chikito.

SORTEO

BON DIA Aruba

4550=

20 Years 1981 - 2011

Abonado
SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

07 25 32 09 19 — Letter: 20 — Joker: G

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
9754 5554 9357	7672	1391 Piscis

DIARIO	CORSOW	Super
5346 1969 8263	5461 4787 7868	3196

MINI MEGA: 17 23 28 14 — 13

Mini Mega
Afl.000.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
0000	0000	0000

DIARIO	CORSOW	Super
0000	0000	0000

LOTTO DI DIA
17-23-28
28-14
Afl. 00.000

Sto. Domingo 0000-0000-0000

Florida Lottery — 5 Million in prices — 24 AUG. 2011 — 4-6-7-19-32-39 X 2

MEGA MILLIONS — 14 Million in prices — 23 Aug. 2011 — 11 - 21 - 44 - 48 - 49 » 23

Dockter na warda

ORANJESTAD
DIA 31 DI AUGUSTUS
Dr. Gonzalez- Diaz

Botica na Warda

Oranjestad:
Dakota Tel. 588-7364
San Nicolaas:
San Lucas Tel. 584-4830

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

5 Crystal Symphony

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



A peticion general

Carchinan pa Aruba Music Explosion ta keda na florin te awe!



Pagina B9

Personal ATA deleita pa show di magia y fantasia na Paseo Herencia



Pagina B10

Forsa a topa y celebra



Pagina B10

Un di tres local, pa satisface demanda di cliente

Starbucks ta habri na Paseo Herencia Mall



Pagina B8



IPA a cuminsa aña academico 2011-2012 hopi positivo

Pagina B16

BON DIA Aruba

Un di tres local, pa satisface demanda di cliente

Starbucks ta habri na Paseo Herencia Mall









ORANJESTAD – Starbucks su compromise cu e pueblo di Aruba a bira mas grandi ainda cu e aperture di nan di tres Starbucks na Paseo Herencia Mall. Nos comunidad a haci di Starbucks nan luga faborito di sinta, un luga caminda nan por relaha, disfruta, combersa y socialisa.

E clientele creciente di Starbucks a hacie necesario pa habri un otro sucursal den e area di hotel. Paseo Herencia a keda eligi e di tres Starbucks den e mercado local, e luga aki ta priminti di keda ofrece productonan di calidad halto como tambe bon servicio.

Starbucks Paseo Herencia a keda decora cu e lama di Aruba den mente; mueblenan di palo colo cla ta combina cu murayanan di piedra blanco representando e beach blanco di e isla cu definitivamente ta duna e luga e toke tropical perfecto.

E murayanan ta decora cu e ruta di koffie, cu ta ilustra e tres region principal di cultivo di koffie, cada un representando nan teritorio y clima.

Artista local Stanley Kuiperi a uza e muraya di Starbucks como su canvas pa pinta un pieza di arte hopi distintivo.

Segun Zugheila Lindeborg, relacionista publico, "E compania di koffie di Starbucks ta comprometi for di 1971 pa ofrece e koffie di calidad mas halto for di rond mundo; awe Starbucks tin riba 17 mil tienda na 55 pais y nos ta honra di tin tres di nan na Aruba. Cu e apertura di nos Starbucks nobo, nos ta sigui nos contribucion na Aruba y su economia y nos ta confirma un clima di inversion hopi positivo na e pais. Starbucks Aruba recientemente a ricibi reconocemento mundial pa miho diseño na 2010; esaki ta confirma cu Aruba tambe ta un di e destinonan faborito di Starbucks".

Nan obhectivo ta pa ofrece cada cliente cu ta bishita cualkier Starbucks na Aruba un experiencia Starbucks unico. Cada copi di koffie ta un biahe personal, un momento cu ta laga bo sinti bon. Starbucks Paseo Herencia lo ta habri for di dialuna pa diaranson di 7or di mainta pa 12'or di anochi.❑







Aruba Bank Mega Fast 5 diasabra awor

Cu interes abou y prome pago despues di 6 luna

ORANJESTAD - Si bo ta buscando e auto di bo soño, Aruba Bank ta invita bo pa pasa na su "Mega Fast 5" diasabra 3 di september 2011 na Aruba Bank Camacuri for di 5or di atardi pa 9or di anochi. E evento di benta di auto y brommer mas popular, y mas grandi na Aruba, Aruba Bank Mega Fast 5. Pa celebra e di 7 aniversario di e Mega evento anual aki, Aruba Bank ta invita comunidad di Aruba pa probecha di e prestamo di auto na interes di 9.41% efectivo, combina cu e oferta di "Buy Now and Pay Later" na e miho prijs y deal riba mercado na e momentonan aki.
Big Twin, George's Cycle, Garage Centraal, GTI, Jossy Motors, R.E. Yrausquin & Sons, Stern, Topcar, Garage Cordia, Motor World, Ultimate Automobiles, Arucar y Aruba Bank ta corda tur cliente cu si nan ta desea un auto of motorcycle nobo pa pasa na e agencianan di auto y bike pa haci nan escogencia y yena e formularionan pa pre-aprobacion di nan prestamo. E unico cos cu mester trece ta un identificacion valido, 2 ultimo recibo di pago di salario y un carta di referencia di trabao. Tur esnan interesa pa cumpra un auto nobo cu e deal di MEGA Fast 5 por aplica tambe online riba www.arubabank.com.
"Buy Now and Pay Later" ta encera cu e cliente cu cumpra su auto awor durante e evento Mega Fast 5 ta cuminsa paga su prestamo te na maart 2012 y no lo cobra e cliente interes tampoco riba e 6 lunanan pa e periodo di "grace period" entre september 2011 y maart 2012. Ademas, tur cliente lo ricibi un tarheta di credito di US$1000, descuento special ariba seguro y termino di pago te cu 6 aña.
Aruba Bank Camacuri lo tin un Mega ambiente dia 3 di September, cu luz y bandera y bon ambiente di Dushi Band. Tambe lo tin entretenimento pa e muchanan den e Kids Corner cu pintamento di cara, Dino Jump, obra di man, pelicula y mucho mas. Rotaract Club of Aruba lo ta presente cu nan popular tent di Aruban Delights y dushi sandwich pa recauda fondo cu lo bay pa un bon causa.


Aruba Bank

Aruba Bank ta invita un y tur pa probecha di e campaña magnifico Mega Fast 5, busca bo pre-aprobacion via di bo agencia di auto of bike preferi y bin disfruta cu bo famia den un evento bon anima y cu ambiente excelente ariba diasabra, 3 di september na Aruba Bank Camacuri.
Tur cliente existente y nobo di Aruba Bank por participa na e campaña aki durante e periodo di campaña, cu ta cuminsa dia 22 di Augustus y termina dia 3 di september 2011. Aruba Bank ta reserva e derecho pa extende, abrevia of termina e campaña na cualkier momento. Den tal caso, lo duna notificacion den medionan di comunicacion; corantnan, television, radio y website. Interes efectivo ta 9.41% pa 6 aña y durante e periodo di grace period.
Pa un prestamo di auto ta rekeri un seguro all-Risk pa un periodo di no menos cu 3 aña. Na momento di acorda e prestamo, condicionnan menciona den Aruba Bank su documento oficial di condicionnan general ta na vigor. Pago adelanta no ta permiti.
Den caso cu haci pago adelanta riba un prestamo, Banco lo impone un boet di 3% riba e saldo habri cu un minimo di Awg. 500.00. Adicionalmente, den tal caso, Banco lo re calcula interes na e tarifa efectivo di 15.27% for di comienso di e prestamo.❑

A peticion general

Carchinan pa Aruba Music Explosion ta keda na florin te awe!



ORANJESTAD, Aruba - 28 di augustus 2011: Pa por cumpli cu e peticion di un cantidad di nos hendenan local, e organisadonan di Aruba Music Explosion a dicidi di mantene e prijs di carchinan na florin en bes di dollar pa tres dia mas. Na un prome instante a menciona cu pa diadomingo e campaña lo termina, pero a dicidi cu lo sigui te cu diaranson dia 31 di augustus.
Cu patrosinio di Gobierno di Aruba, Aruba Tourism Authority, Aeropuerto Internacional Reina Beatrix y De Palm Tours, e compania renombra internacionalmente S&E Enterprises ta cla pa presenta "Aruba Music Explosion" riba dianan 22, 23 y 24 di september proximo na Piedra Plat Entertainment Center. Riba diahuebs 22 di september lo presenta Michael Bolton y Air Supply.
Diabierna 23 di september lo tin presentacion di e cantantenan Gilberto Santa Rosa y Olga Tañon y riba diasabra 24 di september lo presenta Luis Fonsi, Servando y Florentino y Felipe Pelaez. Di berdad cu un lista di cantante di tanto renombre internacional asina, cantando den un solo evento, nos nunca a yega di conoce den pasado aki na Aruba.
Pa mas informacion di e artistanan y di e conciertonan general, por subi e website www.arubamusicexplosion.com.❑

Di 42 certamen Miss Aruba ta start na september

Ainda por inscribi

ORANJESTAD - E temporada di Miss Aruba 2011 ta start September y te ainda tin chens pa cualkier dama di edad di 17 pa 23 aña cu ta sinti cu nan tin tur e rekisito pa por ta e digno representante di Aruba y pa representa Aruba den diferente Certamen di Beyesa rond di mundo pa aplica.
Durante e 3 luna, na unda tur e participantenan lo ricibi diferente cursonan cu lo yuda nan na desaroya nan mes den diferente area. Tur e cursonan lo tin entrega di certificado na final cu lo ta cursonan cu lo yuda nan den futuro cu nan estudio, trabou of cualkier meta cu un participante di Miss Aruba ta pone su mes su dilanti. Cada participante lo haya training den curso intensivo den cuido di cara y make-up. Tambe lo ricibi guia den cuido di cabey y styling, pasarela, curso di personal desaroyo pa asina por siña nan conoce nan mes miho y con pa ta prepara pa cualkier presentacion den publico, etiquette, fashion y tur otro curso necesario pa por conkista e titulo di Miss Aruba.
E certamen di Miss Aruba lo mester wak e mas cu un eleccion di beyesa, Miss Aruba ta un certamen na unda cada participante ta sali transforma y prepara como dama elegante y prepara na unda cu nan ta siña bira dama independiente cu ta respeta nan mes y otro, cu a expande nan conocemento di nan mes mas profundo. Ta haya mas confianza den nan mes y ta haci cu den futuro nan lo ta candidatanan fuerte pa posicion clave den nos comunidad.
Si tin un yiu, famia, amiga of cualkier conoci cu ta pensa cu por ta un candidata ideal pa Miss Aruba por pasa e informacion cu por inscribi ainda. Mayornan of dama cu kier mas informacion tambe por yama Susanita 731-3377 of Marvel 732-0352, pasa na DressCode na Ponton of email na missaruba@setarnet.aw. ❑

Personal ATA deleita pa show di magia y fantasia na Paseo Herencia











PALM BEACH – Propietarionan di Paseo Herencia Alex Lovera y Dan Oduber ta hopi orguyoso di nan show nobo tur diahuebs anochi 8'or na e amfiteatro di e centro comercial, como regalo na tur bishitante. Personalmente nan ta disfruta di e 'mini Cirque du Soleil' y pesey kier a comparti e encanto di e produccion aki cu un audiencia VIP, manera ta e personal di Aruba Tourism Authority.

Gerente General di Paseo Herencia Valerie Camacho-Pietersz y Gerente di Mercado y Relacion Publico, Candy Rasmijn, a coordina un anochi agradabel pa nan invitadonan special, kendenan a keda encanta pa e presentacion di acrobata, payaso y otro artistanan cu ta forma parti di Ritmo Cubano.

E audiencia completo a keda boca habri ora di wak e demostracion di habilidad atletico, presenta di un manera artistico. Un sesion interactivo di potret ta finalisa e show di cada diahuebs anochi, y e representantenan di ATA definitivamente no a desperdicia e oportunidad aki!

ATA a disfruta di un pasabocanan delicioso na Iguana Cantina ademas di un brindis for di Sky Lounge, caminda nan a sinta relaha y den un ambiente social a comenta cu otro e diferente atractivonan di e show. Sky Lounge, situa rond di e pool, ta un luga aire habri y ideal pa tin un bista di henter e centro comercial mientras ta saboria un cocktail delicioso.

Ritmo Cubano su show ta gratis y habri pa tur hende. E centro comercial tin varios restaurant familiar y yen di tiendanan fabuloso habri te 10'or di anochi pa entretene hende di tur edad. No perde e espectacular show di awa y luz cu tin tres biaha pa anochi, shete anochi pa siman.❑

Forsa a topa y celebra



ORANJESTAD - Diadomingo dia 21 di augustus ultimo FORSA (Federacion pa representa e stoma-clientenan na Aruba) a celebra un evento social. Esaki a tuma lugar na B55 for di 10 or di mainta te 1 or di merdia. Señor Etty Toppenberg cu su guitara a entretene tur e clientenan di FORSA y invitadonan cu su canticanan alegre. FORSA ta gradici Sr. Etty. Tur cos a bai den bon ambiente, e clientenan a pasa un rato hopi ameno. Alavez Directiva di FORSA ta gradici tur su sponsornan pa nan sosten cu a haci posibel cu FORSA por a haci e evento social aki bira un exito.

FORSA tin mas actividadnan planea pa resto di aña. Nos ta pidi tur clientenan di FORSA keda pendiente. Un biaha mas un danki na un y tur cu a juda pa haci e evento aki un exito.❑





" I am the resurrection, and the life:
he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:
and whosoever...believeth in me shall never die. "
John 11:25,26

With deep sympathy we announce the sudden passing of:

Claudius Lionel Mardenborough
better known as: "Clovis"
19 october 1947 - 27 august 2011

Left to mourn are his:
children:Clarence E. Mardenborough & Sujean L. Pastor
Emanuel Mardenborough
Alexandra Johnstone
brother and sisters:
Vincent Mardenborough & family
Shirley Morris & family
Sheila Morris & family

grandchildren:Joshua E. Mardenborough
Dequant C. El-Khalabi
Sean E. Mardenborough
Shante S. Mardenborough
nieces and nephews in Aruba, Venezuela, Holland, St.Maarten and Curacao
close cousins: Irene Pantophlet & family in St.Maarten
Lucia and Bernard Schmidt & family
Veronica Sutton & family in the US
and many other nieces and nephews too numerous to mention.
close friends: Lucien, Stevie, Marlene, Ruby
Miriam Raphaela Courtar
Thilontna Johnstone
Roberta Griffith & family
Grandchildren, great-grandchildren, cousins, nieces, nephews, in-laws, neighbors, friends, acquaintances.
families: Mardenborough, Johnstone, Pastor, El-Khalabi, Chung, Raphaela, Courtar, Morris, Schmidt, Soriano, Pantophlet, Baarh, Arrindell, Richardson, Hodge, Carty, Canegieter, Thompson, Lispier, Simon, Thomas, Heyliger, Sutton, Raphaela, Lambert, Griffith, James, Edwards,
Friends and neighbors from Juana Morto Complex.
The funeral will take place on Wednesday August 31st, 2011 at 10:30 am leaving the Olive Tree Funeral Home to the central cemetery at Sabana Basora. The late Mr. "Clovis" Mardenborough will be laid out from 8:30 in the morning at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Tuesday August 30th, 2011 from 7 to 9 pm
After the funeral please no condolences at home. Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa loke
E la nifica pa nos, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Sra. Vda. Estelita van der Biezen-Donata
Miho conoci como "Chich'i Efi"
***05-01-1922 †27-08-2011**
Na nomber di su yiunan:
Albino y Helena van der Biezen
Diana van der Biezen
Elmira y Hans Schlikker
Olivia van der Biezen y Robert Maduro
Vilma y Rudy Villarreal
Rolando van der Biezen
Haime y Cecilia van der Biezen
Silvia y Daniel van Heijningen
Eric y Sica van der Biezen
Eugene y Violeta van der Biezen

Rumannan:
Nina Donata
Federico Donata y famia
Vencita Danje y famia
Serapio Donata
Vda. Hilda Croes-Donata y famia

Nietonan:
Miloushka
Anouska y Alrik
Bianca
Aimée
Jairo
Sibelly
Eldrick
Akili
Eugeen
Erishka
Aäron

Bisanietonan:
Sanne y Christian

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 31 di augustus 2011, na misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa santana catolico Pastoor Kranwinkel. For di 2 or te 4 or di atardi e restonan di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conosirnan pa asisti na e acto di entiero na misa di Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





" And He will wipe out every tear from their eyes, and death will be no more, neither will mourning, nor outcry, nor pain be anymore. The former things have passed away. "
Revelation 21:4

With great sorrow we announce the passing of our beloved mother, grandmother, sister, cousin and aunt:

Norma Doreen
Albertus-Peterson

Left to mourn are:

Children:
Pamela Albertus and Thomas Graeub & family
David Albertus & family
Stanley Albertus Jr. & family
Ryan Albertus & children

Ex-son-in-law: Konrad Hinder

Sisters and brother: Alicia Peterson & family
Ursula Peterson
Randolph and Corrie Peterson & family

Sisters-in-law: Ancela Clarinda & family
Nilda Albertus & family

Nieces & nephews, cousins.
Brothers and sisters of the San Nicolas congregation of the Jehovah Witnesses in San Nicolas.

families: Peterson, Poterson, Morales, Chueng, Sam-Sing, Stamper, Siebel, Leyba, Rock, Hasham, Smith, Steba

Best friend: Rudy and Annie Albertus

The funeral will take place on Friday, September 2, 2011 at 4 o'clock leaving the Kingdom Hall of Jehovah's witnesses to the central cemetery at Sabana Basora. The late Mrs. Albertus will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Kingdom Hall in San Nicolas.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Thursday September 1st, 2011 from 7 to 9 pm

Incase we have forgotten to mention any family member or close friend in this time of grief, please accept our apologies.

After the funeral please no condolences at home.

Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com





" I am the resurrection, and the life:
he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:
and whosoever...believeth in me shall never die. "
John 11:25,26

With deep sympathy we announce the sudden passing of:

Claudius Lionel Mardenborough

better known as: "Clovis"
19 october 1947 - 27 august 2011

Left to mourn are his:
children:Clarence E. Mardenborough & Sujean L. Pastor
Emanuel Mardenborough
Alexandra Johnstone
brother and sisters:
Vincent Mardenborough & family
Shirley Morris & family
Sheila Morris & family

grandchildren:Joshua E. Mardenborough
Dequant C. El-Khalabi
Sean E. Mardenborough
Shante S. Mardenborough
nieces and nephews in Aruba, Venezuela, Holland, St.Maarten and Curacao
close cousins: Irene Pantophlet & family in St.Maarten
Lucia and Bernard Schmidt & family
Veronica Sutton & family in the US
and many other nieces and nephews too numerous to mention.
close friends: Lucien, Stevie, Marlene, Ruby
Miriam Raphaela Courtar
Thilontna Johnstone
Roberta Griffith & family
Grandchildren, great-grandchildren, cousins, nieces, nephews, in-laws, neighbors, friends, acquaintances.
families: Mardenborough, Johnstone, Pastor, El-Khalabi, Chung, Raphaela, Courtar, Morris, Schmidt, Soriano, Pantophlet, Baarh, Arrindell, Richardson, Hodge, Carty, Canegieter, Thompson, Lispier, Simon, Thomas, Heyliger, Sutton, Raphaela, Lambert, Griffith, James, Edwards,
Friends and neighbors from Juana Morto Complex.
The funeral will take place on Wednesday August 31st, 2011 at 10:30 am leaving the Olive Tree Funeral Home to the central cemetery at Sabana Basora. The late Mr. "Clovis" Mardenborough will be laid out from 8:30 in the morning at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Tuesday August 30th, 2011 from 7 to 9 pm
After the funeral please no condolences at home. Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Francisco Garcia Ramos

***20-02-1945 †29-08-2011**

Na nomber di su:
Esposa: Celeste Garcia Gross

Yiunan: Niorkys Gross
David Garcia
Wendy Garcia

Nietanan: Shira Javier
Judith Perez
Yairin St. Jago
Nayeli Schmidt
Jinaly Schmidt

Rumannan, sobrinonan y demas famia na Sto. Domingo

Swa y cuñanan: Jose Gross y famia
Alexis Gross y famia
Rafael Gross y famia
Juan Gross y famia
Julio Gross y famia
Humberto Gross y famia

y demas famia na Sto. Domingo y Aruba: Garcia, Ramos, Gross, Jimenez, Rosales, Perez, Schmidt, Javier, St. Jago.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 1 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 31 di augustus 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero hopi agradecido pa tur loke e la nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi casa, nos tata, abuelo, bisabuelo:



Antonio Benito Matos

Mihor conoci como"Tony"
***12-01-1929 †28-08-2011**
Ridder in de Orde van Oranje

Na nomber di su:
Casa: Olga Matos- Jimenez

Su yiunan: Olga Leidel- Matos y Wolfgang Leidel
Franklin Matos
Edgard y Filomena Matos
†Maikel Matos
Sra. Vda. Marlyn v/ Koppenhagen- Matos
Alicia Matos y Eddy Schoop
Mayra Matos

Mescos cu yiu: Sita Alvarez Matos y William Alvarez

Nieto y nietanan: Dennis Leidel y fam., Richard Leidel y fam., Bryan Matos, Jason Matos, Anthony Matos y fam., Roxanna Arends- Matos y fam., Julliette Matos y Odwin Ridderstap, Ivan Matos y fam., Michella Croes- Matos y fam., Michellene Obispa y Dake Irausquin, Alexander v/ Koppenhagen, AnneLoes v/ Koppenhagen y Sebastian Romero, Joanne Seferina- v/d Bergh y fam., Neetje Matos, Andre Cruz
Tur su bisanietonan
Su rumannan: Lina Tromp
Sra. Vda. Viola Hoek- Matos
Sra. Vda. Lidia Lambertus- Matos

Subrinanan mas pega na cas: Alfredita Matos, Marilyn (Rubia) Hoek, Judith Lopez
Demas subrina y subrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan
Su bon amigonan di cas: Silo y Elda Tromp, Roberto y Lucille Leonora, Ligia Lucas

Tur nos bon bisiñanan

Ayudante stima: Carmen Cantillo

Famia: Matos, Jimenez, Leidel, Maduro, Obispa, Alvarez, v/ Koppenhagen, Schoop, Gomez, Schenk, Kock, Arends, Ridderstap, Croes, Garcia, Obispa, Irausquin, v/ Koppenhagen, Romero, Seferina, v/d Bergh, Cruz, Tromp, Giel, Wolff, Ridderstaat, Wester, Farro, Figaroa, Orman, Lopez, Montaner, Kwartz, Hoek, Lambertus, Everon, Rivas.
Ta invita tur famia, amigo y conosirnan, su ex coleganan di Huis v/ Bewaring, su ex coleganan di Carib Motors pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 2 di september 2011 na misa San Francisco na Playa di 2'or pa 4'or di atardi y despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, 1 di september 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Lagrima y flornan por seka pero su recuerdonan y tur loke e la haci pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Ami ta resurecion y bida, esun cu kere den mi, lo biba hasta si e muri" Huan 11; 25

Cu imenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Hedwigis Mariano Angela

Mihor conoci como "Peis of Pe"

Na nomber di su estimada esposa:
Judith H. Angela Geerman

Su queridismo yuinan:
Junaykah Angela y Max Croes
Jumarc Angela

Mayornan: Angelico y Rufina " Ina" Angela Croes
Su rumanan: Pedro Angela y Rina Solognier
Canisia Angela y yuinan
Isidro "Chido" Angela y Maria Santana y famia
Tin " Chin" y Nathaly San Lay y famia
Julissa y Jorge Tromp Arends y famia
Su suegro y suegra:
Pablo y Teresita Geerman Jansen
Su swa y cunanan:
Ingrid Geerman y yuinan
Frank Geerman y Sharin Gomes y yuinan
Richard y Raquel Geerman y yui
Madeline Geerman y Andre Tromp y yui
Soraida y Evan Leonardo y yuinan
Mary Geerman y yuinan
Gregory y Emily Geerman y yuinan
Su Tanta grandinan:
Juana Werleman Koolman
Vera Vrolijk Croes
Petra Noguera Croes
Manera ruman: Raymond y Wendy Jansen
Bon amigo di cas:
Erick Luidens y famia
Ruben Croes y famia
Roland y Sonia Becker y famia
Mary y Armando Ramada y famia
Jenny Jansen y famia
Su unico iha: Gregory Geerman
Su madrina y padrino Bertha Angela

Tersicio Croes
Tur su sobrina y sobrinonan , su prima y primonan, comer y compernan
Famia: Angela, Geerman, Croes, Solognier, Santana, Jansen, San Lay, Tromp, Arends, Gomes, Ras, Leonardo, Franken, Werleman, Koolman, Vrolijk, Noguera, Luidens, Becker, Flanegin, Escalona, Webb, Maduro, Velasquez, Hagelaar, Hoo, Carolina, De Cuba, Croeze, Thiel, Strijdhaftig, Orman, Farro, Dirks, Alberts, Lacle, Dania, Christiaans, Riderstaat, Kelly, Ruiz y demas famia
Tur su coleganan di Professional Pest Control y TNT disco. Su ex coleganan di BJ Arends & Sons y su amigonan di Blue Lagoen y ex hungadornan di Vipers softball team.
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 31 di Augustus 2011 na misa Santa Filomena Paradera y despues saliendo pa Santana Katoliko Pastoor Kraanwinkel. E defunto lo ta reposa for di 9or pa 11or di mainta na misa Santa Filomena na Paradera.
Despues di entiero no ta ricibi bishita na cas.
Famia lo aprecia un donacion na " Edmund Harms Foundation" lo bai tin un box disponibel den misa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
De cunucu di yega berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa "
Salmo 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu dios su boluntad, nos ta participa fayecimento di :



Juana Susana Kock-Ras

† vda di Generoso Federico (Fedjai) Kock
Mihor conoci como ''mama chana '' of tanta chana
*15-02-1928 † 27-08-2011

Na nomber di su yuinan:
Sra. Vda. Martha Filomena Erasmus-Kock y yuinan
Sr. Victor (bito) y Magda Kock y yuinan
Sr. Isidro y Luz Kock
Sr. Juan Fransisco (Fang) y Rubia Quandus
Sr. Pablo Rudolf (rudy,wijs) y Glady's Kock y yuinan
Sra. Frida y Teng Werleman y yuinan
Sr. Etwin y Lila Kock y yuinan
Sr. Frenk y Thais Kock y yuinan
Nieto y nietanan:
Mirtho Erasmus y famia ,Dyron Erasmus , Shairra Ogando y famia
Mary-Ann Kock y famia (na hulanda), Angelo Kock y famia
Rosy Kock y famia, Neisa Kock y famia, Jordan Kock, Jordy Kock
Ramon Kock y famia, Roderick Kock y Michelin Henriquez, Marcela Kock, Jersiray (Jersy) Werleman y famia Jeffrey Werleman y famia , Jayskibel Kock (na hulanda) ,Gravosky Kock,Kendrick Kock, Ronwayne Kock y famia, Crisstella Kock y famia,Zhaisky Kock
Bisanieta y bisanietonan,, tataranieta y tataranietonan, subrina y subrinonan, prima y primonan, Ihanan,comer y compernan
Famianan na Hulanda, USA y Venezuela
Ruman:
Sr. Eregino Ras, † Vdo di Sra. Clarita Bareño y famia
Ex suegranan
Ex suegra Sra. Stella Gonzalez y famia
Ex suegra Sra. Glady's Marin y famia
Ex suegra Sra. Magali Sneek y famia
Ex suegra Sra. Mayra Ignacio y famia
Demas famia: Ras, Kock Erasmus, Paneflek ,Farro, Quandus, Werleman,Hendrick,Alvarez-Raffe, Kelly, Maduro ,Tobel, Cruz, Geerman, Wever, Briseño, van der linde, van der linden ,
Tromp, Schwengle, Boekhoudt, Semeleer, Lampe, deKort, Marin, Gonzalez, Sneek, Martijn, Koolman, Bremo, Lacle, Sanchez, Jacobs, Sardar, Jansen, Marchena, Henriquez, Rasmijn ,de Cuba Dubero, Rustfeld, Bareño,Thiel, Arends,Donata, Gomez , Larmonie, Harms, Wyatt,
Thijsen.
Tanta stima di Sra. Mervin Ras -Wyatt
Amiganan di cas :
Sra. Susita de Cuba y famia
Sra. Balbina de Cuba y famia
Sr. Isidro van der linde
Su amiga y amigonan di Crystal y Seaport Casino
Un donación pa Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia, lo tin un caha di donacion pa e bunita gesto aki na cas y den misa
Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 2 di september 2011 di 11'or pa 3'or na Cas, Noord Cura Cabai 61 y despues nos defunto lo ta reposa den misa Cristo Rey na Brazil, pa 4'or lo tin un respons y despues saliendo pa santana Catolico na Savaneta.
Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia
Adres pa condolencia : Noord Cura cabai #61
Orario : 7:00-10:00 p.m.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu Boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



Philomeno Ciriaco Angela

Miho conoci como: "Ciro"
***28-07-1947 †27-08-2011**

Na nomber di su:
Rumannan: Augustina "Chichi" Angela
Vda. Maria "Marie"
Angela- Bislip
Lino Angela
Thomas "Padu"
y Catharina "Chichi"
Angela- Maduro
Vda. Jeannie Trimon- Angela
Velia Angela
Vilma Angela

Sobrinonan: Danilo Angela
Marcel Angela y Liliana
y famia
Giannino Trimon

Omo: Esteban Angela y famia

Tanta: Alcida Thodé- Wester y famia

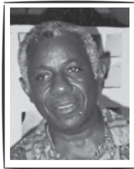
Madrina: Olinda Albertsz- Kock y famia

Ta invita tur famia, primo y primanan, amigonan, bisiña y conocirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 31 Augustus 2011 di 2'or pa 4'or na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues saliendo pa santana catolico na Sta. Cruz.



"San Miguel Arcángel,
defiéndenos en la batalla.
Sé nuestro amparo
contra la perversidad y asechanzas
del demonio.
Reprímale Dios, pedimos suplicantes,
y tú Príncipe de la Milicia Celestial,
arroja al infierno con el divino poder
a Satanás y a los otros espíritus malignos
que andan dispersos por el mundo
para la perdición de las almas.
Amén."





If you catch me dreaming, please don't wake me till I'm done
Just leave me sleeping, until the morning comes
Just pass me over, make believe that I'm not there
Just leave me be, until the Savior comes

With deep sympathy we announce the death of our beloved Husband, Father, Grandfather, Brother and Uncle:

Paul Hamilton Phillips

(b.k.a. Milton)
Jan 3rd, 1936 – August 23rd, 2011

Left to mourn are his:
Wife: Dorothy (Tunchi) Phillips-Williams
Children:
Laurence (Larry) Phillips & Janet Hughes & family
Clyde Phillips & Monique Tiemeijer & family (NL)
Kenny & Shamira Meyers-Tromp & family
Sister:
Enid Dey-Phillips (England)
Grandchildren:
Jaliza Phillips & Gilliano Werleman (NL)
Ashanti Phillips
Nihayla & Nishentel Meyers
Niece (like a daughter):
Espacia (Cora) Gamma Felix-Phillips & Jose Gamma Felix and family
Like a daughter:
Angela Romero
Like a son:
Dwayne Kock
Nephews:
Rocky Phillips & family (SXM)
Cito Phillips & family (SXM)
Ernie Phillips & family (SXM)
Dwight Kock
Mother in Law:
Mrs. Theresa (Titeen) Williams-Duzanson
Brothers in Law:
Alberto (Billy) Williams & Family (Holl)
Juan (Niechie) Williams & Family
Ernesto (Ernie) Williams & Family
Miguel (Ronny) Williams & Family
Ramiro (Mikey) Williams & Family (SXM)
Sisters in law:
Claudia (Detty) Rombley-Williams & Family (Holl)
Beatrix Phillips and family (SXM)
Relatives:
Phillips, Williams, Dey, Rombley, Groeneveldt, Gamma Felix, Tiemeyer, Guerier, Werleman, Tromp, Hughes, Meyers, Duzanson, Ross, Gibbs, Romero, Ramharakh,
Geerman, Busby.
All neighbors & close friends, members of the Experience Lodge #1, ex-colleagues from the Lago Refining Company Aruba & Hyatt Regency Aruba.
The farewell service will take place on Tuesday, August 30th, 2011 at 16.00 pm. at the Santa Theresita Catholic Church in San Nicolas, followed by the burial at the Catholic Cemetery in San Nicolas.
The body of the deceased will be laid out from 14:00 p.m at the Santa Theresita Catholic Church in San Nicolas.
Address for condolences: Olive Tree Funeral Home, Bernardstraat 134-136, Monday, August 29th from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.
For our close family members & friends which are too numerous to mention please accept our apologies if we have accidentally omitted anyone.
Sorry that we cannot accept any condolences at home after the burial.
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com





" I am the resurrection, and the life:
he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:
and whosoever...believeth in me shall never die. "
John 11:25,26

With deep sympathy we announce the sudden passing of:

Claudius Lionel Mardenborough

better known as: "Clovis"
19 october 1947 - 27 august 2011

Left to mourn are his:
children:
Clarence E. Mardenborough
& Sujean L. Pastor
Emanuel Mardenborough
Alexandra Johnstone
brother and sisters:
Vincent Mardenborough & family
Shirley Morris & family
Sheila Morris & family
grandchildren: Joshua E. Mardenborough
Dequant C. El-Khalabi
Sean E. Mardenborough
Shante S. Mardenborough
nieces and nephews in Aruba, Venezuela, Holland, St.Maarten and Curacao
close cousins: Irene Pantophlet & family in St.Maarten
Lucia and Bernard Schmidt & family
Veronica Sutton & family in the US
and many other nieces and nephews too numerous to mention.

close friends: Lucien, Stevie,
Marlene, Ruby
Miriam Raphaela Courtar
Thilontna Johnstone
Roberta Griffith & family
Grandchildren, great-grandchildren, cousins, nieces, nephews, in-laws, neighbors, friends, acquaintances.
families:Mardenborough, Johnstone, Pastor, El-Khalabi, Chung, Raphaela, Courtar, Morris, Schmidt, Soriano, Pantophlet, Baarh, Arrindell, Richardson, Hodge, Carty,
Canegieter, Thompson, Lispier, Simon, Thomas, Heyliger, Sutton, Raphaela, Lambert, Griffith, James, Edwards,
Friends and neighbors from Juana Morto Complex.
The funeral will take place on Wednesday August 31st, 2011 at 10:30 am leaving the Olive Tree Funeral Home to the central cemetery at Sabana Basora. The late Mr. "Clovis" Mardenborough will be laid out from 8:30 in the morning at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Tuesday August 30th, 2011 from 7 to 9 pm
After the funeral please no condolences at home.
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: Psalm 23:1,2,3

Honored and Grateful with the Lord's will we hereby announce and celebrate the passing away of our most beloved mother, grandmother and aunt:



Sra. Pascualita Victoria Juddan-Chique

Better known as: Victoria or Vicky

Husband: † Ovid O. Juddan

Children: † Maritza I. Juddan
† Elgin A. Juddan
Ahmid E. Juddan
Kenrick T. Juddan

Grandchildren: JyllianJuddan /
BeniotCarer (The Netherlands)
LuisdinoJuddan (Venezuela)
Sarah Juddan(The Netherlands)

Family: ElianeNaidu
Andrea Naidu&Family (USA)
Barbara van Harselaar
Maria F. Petit
Aisha&EarlFraser
Dainys Barrios
MeredithKoc
Roxana Koc
Clemencia (Emy) Lopez-Koc
Giovanni Koc
Dr. Francis Williams(USA)
Lennox Williams(USA)
Bernard Williams(USA)
CyrillJodhan& Family (Canada)
Zoriada Gonzales & Family (The Netherlands)
IlseKrips& Family (Curacao)

Friends&Neighbors: Albus, Boyé, Kusmus, Luchmun, Peterson, van Baal, Bandin, Haynes, Koc, Kelkboom, Perez, Elizabeth, Hortencia, Briesen, Dr.Boderie, Blue Army, Hiram Lodge 102 and all other friends, relatives and families too numerous to mention, excuse us if during our grief we have forgotten to mention any names.

According to the will of the late Victoria;we hereby invite all friends, families, relatives and neighbors to kindly attend to the funeral service that will take place on Wednesday August 31th, 2011 at 4pm at St. Theresita Church, San Nicolas - Aruba and then from there to the Catholic cemetery in San Nicolas. The body of our most beloved Victoria will be laid out from 2:00 pm at St. Theresita Church.

Instead of Flowers, there will be a donation-box available to contribute to Foundation Alzheimer Aruba
We regret that after the funeral we can't accept condolences at home.

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the family.
Condolences can be sent through our e-mail address adpatres@qualityservice.com

Spaar cu Banco di Caribe riba bo auto nobo

ORANJESTAD - Banco di Caribe ta introduci nan campaña di Auto. Spar cu Banco di Caribe riba bo auto nobo. E pakete special cu Banco di Caribe ta ofrece ta cu un interes nominal di 8.5% (Apr. 8.63% -8.96%), -Normal e interes nominal ta 12%-. Tambe nos ta ofrece: Descuento riba seguro, chens pa gana un I Pad 2, Olympus Digital Camara y un Gas voucher na balor di Awg. 500.00. Posibilidad pa paga te cu 6 aña.

Locual bo mester trece pa aplica pa un prestamo di auto ta: Rijbewijs valido, Carta di trabou y 2 ultimo payslip.

Car Dealernan participando cu e campaña di Banco di Caribe ta: Stern, Top Car, Ultimate Automobiles y Arucar. Nan tambe lo tin extra descuento riba nan autonan. Pasa scoge bo auto nobo y spaar cu Banco di Caribe. Pa mas informacion por pasa na un di e Car Dealernan of pasa na Vondellaan 31 of yama 5232000. Oferta ta valido te cu dia 30 di september 2011.❑





SETAR ta participa fayecimento di:



Sra. Pascualita Victoria Juddan-Chique
(mihor conoci como Victoria of Vicky)
Mama di nos colega
Ahmid Juddan
trahando den departamento
di planificacion di kabel

Acto di entiero lo tuma lugar diaranzon dia 31 di augustus 2011. Restonan mortal lo reposa desde 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas después lo bai Santana Catholico na San Nicolas.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Ahmid y demas famia.



Cu honda pena Parlamento di Aruba a tuma nota di fayecimento di:



Sr. Philomeno Ciriaco Angela
na bida ruman di nos colega Vilma Angela

Nos kier a extende nos mas sincero palabra di pesame na sra. Vilma Angela y su distinguida famia deseando nan hopi forsa den e momentonan dificil aki.
Cu sr. Philomeno sosega na paz.
Den nomber di Parlamento
Staff y personal

Griffier di Parlamento, mr. J.A. Bastien-Sherman
Presidente di Parlamento, drs. Paul F.T. Croes



COLEGIO ARUBANO
R.K SCHOOL VOOR CICLO BASICO,
CICLO AVANSA, V.W.O EN H.A.V.O.
VONDELLAAN 14
TEL. 5822005 / 5822684 / 5831373 / 5828930
FAX: 5832676, ARUBA
E-mail: colegioarubano@gmail.com

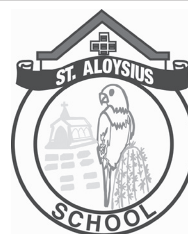
Pas Mi ta laga pa boso;
Mi pas Mi ta duna boso;
no manera mundo ta duna,
Mi ta duna boso.
no laga boso curason bira intrankil
ni lague tene miedo.
Juan 14:27

Cu hopi tristesa na nos curazon nos ta participa cu a fayece

sra. Estelita van der Biezen-Donata
mama di nos colega Eric v/d Biezen.
Nos ta expresa nos mas profundo condolencia na su yiunan, nietonan y demas famia y nos ta desea cu **sra. Estelita van der Biezen-Donata** descansa den paz di Señor.

Staff y Personal di Colegio Arubano y S.M.O.A.

"Our thoughts are with you"



Alumnonan y Personal di St. Aloysius School ta anuncia fayecimento di

Sra. vda. Estelita van der Biezen-Donata
mihor conoci como
Chichi di Efi

Na bida Mama di nos maestro y colega di scol,
Meneer Haime van der Biezen di klas 5B

Acto di entiero lo tuma lugar awe,
diaranson 31 di augustus 2011
saliendo for di Misa Santa Filomena na Paradera
pa Santa Catolico na Paradera. E difunto lo ta
reposa den misa Catolico di Sta. Filomena na
Paradera for di 2:00 pa 4:00 pm

Di parti di tur alumno y personal di St. Aloysius School,]
nos kier extende nos mas sincero codolencia na
Meneer Haime y demas famia.

Cu Papa Dios duna nan hopi foza den e momentonan
dificil aki.

IPA a cuminsa aña academico 2011-2012 hopi positivo













ORANJESTAD - Dialuna ultimo dia 22 di augustus Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a tene e "kick off" di e siman di introduccion pa su aña academico 2011-2012. Riba e dia aki tabata tin diferente actividad di introduccion pa ambos studiante y personal di IPA. E dia a inicia cu e actividad oficial di introduccion caminda a ricibi tur docente, studiante nobo y tambe e studiantenan existente di e instituto.

E aña aki IPA ta contento di por conta cu dos klas grandi di studiante cu a logra e testnan di entrada y cu a cumpli cu e trayecto di remediering pa por cuminsa cu e estudio pa bira maestro pa enseñansa primario. Directora general Sra. drs. Ava Thodé a duna un discurso y a yama tur e studiantenan bon bini na IPA deseando tur un aña exitoso.

E directora tambe a enfoca riba e importancia di e profesion di maestro y a duna un splicacion di e lema di IPA, esta "Inspirando Futuro" y e implicacionnan pa e studiantenan como futuro maestro. Despues di e introduccion di personal di sosten, e team di docente di e instituto y tambe cada klas a sigui cu e presentacion di e lema di aña. E aña aki ta aña di arte pa IPA y pesey e instituto a scoge como lema "Construi Capacidad Creativo". E grupo di arte di IPA, cu a percura pa e introduccion di e lema y e banner cu logo di aña, a pone IPA completo test su capacidad creativo atraves di algun ehercicio dibertido. Despues di e actividad social aki a clausura e parti general y e studiantenan a sigui cu nan mentor pa asina haya tur informacion tocante e programa y e cambionan y sistemanan nobo cu a wordo implementa pa e aña academico aki.

IPA a implementa varios cambio na e curiculo y na e organisacion di e programa pa asina sigui innova y cumpli cu e exigencianan internacional di calidad. Algun ehempel ta e implementacion di e European Credit Transfer System y ahustacion na e programa pa balansa e peso di e estudio. Den transcurso di e aña aki lo sigui cu e implementacionnan necesario y lo informa e studiantenan y tambe comunidad.

Durante e siman aki e studiantenan y e docentenan ta den e siman di introduccion caminda cu lo tin diferente workshops, un seminario conhuntamente cu colegio EPI y Universidad di Aruba, y actividadnan social.

E siman di introduccion ta finalisa cu e tradicional IPA-kamp. IPA ta desea e comunidad di IPA completo y tambe tur maestro y tur nos muchanan den nos enseñansa na Aruba hopi sabiduria y pa 2011-2012 ta un aña escolar hopi exitoso.❑